



# Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

10



## 15 Jahre TOURISEUM



# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Ihr Installateur mit **24 h Service** aus Algund

**A. OBERHOFER** GmbH

Heizungs- und Sanitäranlagen - Impianti di riscaldamento e sanitari  
Algund (BZ) Tel. 0473 200932 - e-mail: info@oberhofergmbh.it

**24 h Service - tel. 336 48 48 96**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:  
Geselle | Lehrling | Magazineur

**EF FRANZ EGGER**  
Heizungs- & Sanitäranlagen  
Gasinstallation  
Klimaanlagen  
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85  
egger.franz@gmail.com  
Franz: 335 474 220  
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?  
Wir kümmern uns um alles ...*

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.  
E-Mail: werbung@wochenblatt.it  
oder Telefon: 338 3037 466

**Montagetischler - Holzböden**  
**Almberger Roland**

• Verkauf • Verlegung  
**NEU - Pflege und Reinigung**  
von Holzböden sowie  
schleifen ihres Holzbodens

Oberverdins 4 - 39017 Schenna  
Tel. 335 70 30 814  
roland.almberger@rolmail.net

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

**AGOSTINI**

**Abholmarkt**

Mo-Fr 8-12.30 + 13.30-19 Uhr • Sa 8-12 Uhr

Tel. 0473 236 222  
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

**ELEKTRO LINE** 

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812  
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran  
T / F 0473 220190  
info@elektroline.net www.elektroline.net

Machen Sie Ihr eigenes Klima  
... mit den Klimageräten von

**Knoll** 

Getintert  
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol druck** 

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes  
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10  
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



**KOMPLETTSANIERUNG**

Renovieren, Sanieren, Umbauen  
Alles aus unserer Meisterhand

EIN kompetenter Ansprechpartner  
für ALLE Fragen und Anliegen!

40-jährige Erfahrung garantieren Fachkompetenz  
und Qualität

Qualität hat einen Namen!  
**MALER** 

Mobil 335 8393330  
info@malermelster.it

**MEISTERBUND**  
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

www.malermelster.it

**Glas Klar** 

Glasklar OHG d. H. Steger & D. Azzolina  
Professionelle Glaser-Arbeiten  
Tel. +39 331 935 1735  
I-39011 Lana  
www.glasklar.it info@glasklar.it

**100** **HÖLLRIGL**  
1912-2012  
MICHAEL & LEO OHG/SNC



0473 561496 39011 Lana www.steinmetz-hoellrigl.it  
Steinmetzbetrieb und Restaurierung

**REITERERbau**  
H A F L I N G

Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten  
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz  
Alexander: Tel. +39 335 207085

**www.reitererbau.com**

**UNIVERSALbau** 

Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl  
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo  
39012 Meran/Merano  
Tel. + Fax: 0473 239 805

-  Neubauten
-  Umbauten
-  Energetische Sanierung
-  Wärmedämmung Fassade
-  Kran-Arbeiten
-  Bagger-Arbeiten
-  Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it  
Andreas 347 8 910 044

Wie Blumen blühen, blüht die Welt



**katis**  
gartengestaltung

Gartengestaltung und Planung, Dach-  
begrünung, Hottop & Schwimmteich,  
Spielplätze:

Katis Gartengestaltung, Hofling,  
T. 347-7884242  
www.katis-gartengestaltung.com

# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, alle Jahre wieder kommt der Muttertag. Schade eigentlich, dass es dafür einen eigenen Tag braucht. Schade eigentlich, dass manche erst, wenn sie ihre Mutter nicht mehr haben merken, wie sehr sie fehlt. Schade eigentlich, dass dieser Tag so kommerzialisiert wird. Und schade auch ... – also man könnte die Liste jetzt noch weiter führen, aber das wäre nicht im Sinne des Muttertages. Viel mehr möchte ich diesen Platz nutzen, allen Müttern zu danken. Danken dafür, dass sie für ihre Kinder alles geben; dass sie immer da sind, wenn sie gebraucht werden; dass viele von ihnen, trotz Doppelbelastung durch Beruf und Familie, in erster Linie Mutter sind. Und Danke auch allen Vätern, die – aus welchen Gründen auch immer – Mutterstelle einnehmen und genauso für ihre Lieben da sind.

Ihnen allen darf ich einen schönen Muttertag wünschen, der am besten das ganze Jahr bis zum nächsten Muttertag dauert.

*Ernst Müller*



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
15 Jahre Touriseum.....	04
Infos aus der Gemeinde Meran .....	06
„Palliativ ohne Grenzen 2018“ in Meran.....	08
hds-Ortsausschuss trifft Bürgermeister.....	09
AVS – Skidurchquerung in Graubünden.....	10
Fünf Jahre „KornArt“ .....	11
Leichter Leben: Gesundes Kochen inbegriffen.....	12
Nach erfolgreicher Wintersaison Start in den Sommer .....	14
26. Int. Badminton – Jugendturnier „Meraner Frühling“ .....	15
25 Jahre Kulturverein Muspilli .....	16
Same same but different bei Kunst Meran .....	17
Berühmte Lehrer bei der 17. Meraner Jazzakademie.....	17
Veranstaltungen in Algund .....	18
Maiser Service Blatt.....	20
Kleinanzeiger .....	20
Sportclub Meran: Präsidium wiedergewählt.....	22
Blumenmarkt im Rebhof .....	23
Pfarmnachrichten.....	24
Land setzt auf energetische Gebäudesanierung..	28
Info-Kampagne zur energetischen Sanierung.....	29
Die Trends am Südtiroler Immobilienmarkt .....	30
Einrichtung: Umweltfreundliche, natürliche Materialien.....	31
Fortbildung.....	32
Tag der Lehre und der Berufseinsteiger.....	33
Die Zukunft wartet nicht.....	34
Solidarität im Fokus: 48 Kinder – 1 Ziel .....	36
Tipps für Bücherwürmer.....	38
Impressum .....	38
Leute von heute .....	39

O.: ... iatz kann man a Elektrorad  
leihn ...  
U.: ... jo fir guate 4 Stund, 25 Euro ...  
St.: ... zemm for i liaber mitn Auto,  
koschtet wianiger ...

## Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 23.05.2018  
Redaktionsschluss: Freitag, 18.05.2018  
Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	<a href="mailto:redaktion@wochenblatt.it">redaktion@wochenblatt.it</a>
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	<a href="mailto:robert.bernard@wochenblatt.it">robert.bernard@wochenblatt.it</a>
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	<a href="mailto:werbung@wochenblatt.it">werbung@wochenblatt.it</a>
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	<a href="mailto:verwaltung@wochenblatt.it">verwaltung@wochenblatt.it</a>
	Fax 0473 - 49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in  
meran  
mais

**KIMM**

Feiern im KIMM-Jugendstil-Saal



**Ihre Veranstaltung mit Flair  
im KIMM Meran - Südtirol**

**Begeistern Sie Ihre Gäste, Kunden, Mitglieder oder  
Mitarbeiter mit einem besonderen Ambiente.**

Ob festliche Feiern, Versammlungen, Meetings,  
Präsentationen, Events, Tagungen, Bälle oder Hochzeiten.

Der neu sanierte, denkmalgeschützte Raiffeisensaal  
ist der ideale Rahmen dafür – ein charmanter  
Veranstaltungsort, an dem sich Besucher und Gäste  
vom ersten Moment an wohlfühlen.

**Zur Verfügung stehen:**

Eine modern ausgestattete Küche mit Wintergarten  
und Designbar, großzügige Foyers, modernste Video-  
Licht- Ton- und Bühnentechnik im Saal, sowie ein  
Festplatz mit Laube und Musikpavillon.

**KIMM**

kultur in meran mais  
Pfarrgasse 2 – I-39012 Meran  
Tel. +39 0473 491501 oder  
Tel. +39 335 - 63 777 53



[www.kimm-meran.it](http://www.kimm-meran.it)

# 15 Jahre Touriseum

## Denkwerkstatt, Forschungsstätte und unterhaltsames Museum

2003 wurde in Meran das Touriseum, das Südtiroler Landesmuseum für Tourismus auf Schloss Trauttmansdorff eröffnet. Es ist das erste und einzige Museum in Europa, das sich umfassend und ausschließlich dem Tourismus widmet. Es zeigt abwechselnd aus der Sicht der Reisenden und der Bereisten, wie der Tourismus nach Tirol gekommen ist und wie er das Land und seine Bewohnerinnen und Bewohner verändert hat.



Stürmische Einweihung des Touriseums am 14. März 2003

Jahr für Jahr strömen etwa 200.000 Besucherinnen und Besucher in das Schloss mit seinem Museum. Inmitten der Gärten von Schloss Trauttmansdorff gelegen – die Besichtigung ist in der Eintrittskarte der Gärten inbegriffen, lädt das Touriseum auf eine spannende Zeitreise ein und zeigt, dass der Tourismus ein sensibles Zusammenspiel unzähliger Faktoren ist – früher wie heute.

Das Herzstück bildet der lebendig inszenierte Parcours mit seinen 20 Räumen, der zu einer vergnüglichen Reise durch 250 Jahre Tourismus in Tirol einlädt. Charmant verbindet sich hier Leichtigkeit mit Tiefe, Unterhaltung mit Historie. Bei Familien hat sich in den letzten Jahren vor allem das „Südtirol-Spiel“ zum Publikumsmagnet gemauert. 2018 gibt es zahlreiche neu geschnitzte Szenen und lustige Details zu entdecken. Nicht nur die Technik im Hintergrund wurde nach 15 Jahren auf den neuesten Stand gebracht: Aufgepeppt mit Selfie

Stick, Infinity Pool und Alpinchalets vermittelt der mit 20 Quadratmetern größte Holz-Tourismusflipper Europas nun auch die letzten Entwicklungen im Südtiroler Tourismus auf ironische Art und Weise.

Bis zum 4. November 2018 kann zudem die kurvenreiche Ausstellung „Auf die Pässe, fertig, los!“ im Touriseum besichtigt werden. Sie widmet sich den Alpenpässen, ihrer Faszination und touristischen Bedeutung. Am 10. und 11. November 2018 organisiert das Touriseum die 2. Ausgabe des „Vintage Market Meran“. Seit der Eröffnung

Das Südtirol-Spiel lädt ein zu einer Spritztour durchs Ferienland



Vintage Market Meran im Touriseum



Landesmuseum für Tourismus  
Schloss Trauttmansdorff Meran

Öffnungszeiten 2018

30.03. bis 15.10. täglich 9.00 - 19.00 Uhr

16.10. bis 31.10. täglich 9.00 - 18.00 Uhr

01.11. bis 15.11. täglich 9.00 - 17.00 Uhr

Freitags im Juni, Juli und August:

9.00 bis 23.00 Uhr

Die Besichtigung von Schloss Trauttmansdorff mit dem Touriseum ist in der Eintrittskarte der Gärten von Schloss Trauttmansdorff inbegriffen.

Tel.: +39 0473 255655

Email: info@touriseum.it

www.touriseum.it

Der Museumsparcours führt durch 250 Jahre Tourismusgeschichte



## ■ 15 Jahre Touriseum



Das Personal des Tirolerhofs um 1900, Fotografie aus der Sammlung des Touriseum

des Touriseum im Jahr 2003 hat sich das Verhalten der Reisenden, die Branche selbst und auch das Empfinden der Bereisten grundlegend verändert. Kürzlich lud das Touriseum zu einer Tagung, bei der erörtert wurde, wie die neuen Fragestellungen, die sich aus dem stetigen Wandel ergeben, bearbeitet werden sollten. Patrick Gasser (Koordinator des Touriseum) und Evelyn Reso (wissenschaftliche Mitarbeiterin) schilderten in ihren einleitenden Überlegungen die aktuellen Kernthemen und Museumsaufgaben: von aktuellen Forschungsprojekten bis zu künftigen innovativen Ausstellungsprojekten. Hauptreferent des Abends war der Europäische Ethnologe und Professor am Institut für Sozialanthropologie und Empirische Kulturwissenschaft der Universität Zürich Bernhard Tschofen. Er ging der spannenden Frage nach: Wie kommt der Tourismus ins Museum - und vor allem: wie kommt er wieder heraus? Bei der anschließenden Podiumsdiskussion – moderiert von Harald Pechlaner, dem Präsidenten des wissenschaftlichen Beirats des Touriseum, diskutierten Karin Dalla Torre, Direktorin der Südtiroler Landes-

museen, Heinrich Dorfer (Hotelier und HGV Gebietsobmann), Andrea Leonardi (Universität Trient) und Bernhard Tschofen gemeinsam mit dem Publikum wie sich das Touriseum weiterentwickeln kann, um auch in Zukunft ein Ort des Nachdenkens und der Diskussion über ein für Südtirol so prägendes Thema zu bleiben.

Eine wichtige Aufgabe des Museums wird dabei weiterhin die Forschung zur Kulturgeschichte des Tourismus bleiben, die nicht zuletzt Grundlage für die Sonderausstellungen des Touriseum ist. In seinem aktuellen Forschungsprojekt beleuchtet das Touriseum den Lebens- und Arbeitsalltag von Bediensteten in den Tiroler bzw. Südtiroler Hotels zwischen 1880 und 1939. Bei diesem Versuch, die Akteurinnen und Akteure hinter den Kulissen des Tourismus in den Vordergrund zu stellen, setzt das Touriseum auch auf die Hilfe der Südtirolerinnen und Südtiroler. Wer noch in Besitz von Dokumenten, Briefen, Fotografien oder Objekten ist, die von Zimmermädchen, Portiers, Köchinnen, Kellnern, Liftboys etc. in den Hotels des genannten Zeitraums erzählen, ist herzlich dazu eingeladen, sich im Touriseum zu melden.

Tagung und Diskussionsabend: *Touriseum und Tourismus: Quo vadis?*

Evelyn Reso (Touriseum), Harald Pechlaner (Präsident Fachbeirat Touriseum), Karin Dalla Torre (Direktorin Südtiroler Landesmuseen), Bernhard Tschofen (Universität Zürich), Patrick Gasser (Koordinator Touriseum), Andrea Leonardi (Universität Trient), Heinrich Dorfer (Hotelier und HGV Gebietsobmann)



### Auf die Pässe, fertig, los!

In der aktuellen Sonderausstellung des Touriseum dreht sich alles um die touristische Eroberung der Alpenpässe. Was macht Passfahrten so besonders? Woher der Zauber, der oben zu spüren ist? Und warum will man überhaupt hinauf? Die Ausstellung ist als kurvenreiche Bergstraße inszeniert. Am Weg nach oben in den Schlosshof liegen acht berühmte Südtiroler Pässe. Wer will, nimmt zwischendurch mit dem Fahrrad eine steile Rampe. Oder legt sich mit Motorradfahrern in die Kurve. Am Straßenrand sind interessante Geschichten und kuriose Objekte zu entdecken. Etwa aus der Zeit, als man im Auto Staubmäntel trug, das Benzin in Drogerien kaufte und Radfahrer zum Bremsen Bäume nachschleiften.

Noch zu sehen bis zum 4. November 2018 in der Remise von Schloss Trauttmansdorff.

Einen Ausstellungsbesuch mit **Nervenkitzel** bietet die Spurensuche „Tatort Alpenpass“ am 15.06., 29.06., 06.07., 20.07., 10.08., 24.08. jeweils um 19:00 Uhr.

Sonderausstellung „Auf die Pässe, fertig, los!“



# Infos aus der Gemeinde Meran

## Stadtviertel Wolkenstein: „Bus auf Füßen“ gestartet

Kinder, die die Grundschule Galilei-Wolkenstein besuchen, können ab sofort mit dem „Pedibus“ zum Unterricht. Der „Bus auf Füßen“ ist letzte Woche mit einer Route gestartet – Mitmachen ist jederzeit möglich. Noch bis Schulende läuft die Probephase, dann sollen mehrere Linien eingerichtet werden.

Mit dem „Bus auf Füßen“ (Pedibus) werden Schulwege gemeinsam zu Fuß zurückgelegt. Wie bei einem herkömmlichen Linien- oder Schulbus, gibt es auch hier einen Fahrplan mit ausgewählten Haltestellen, Kinder als Fahrgäste und Schülerlotsen als „Fahrer“ bzw. als Begleitpersonen. Täglich um 7:30 Uhr begleiten Schülerlotsen zu Fuß in aller Sicherheit die am Projekt teilnehmenden deutschsprachigen und italienischsprachigen Kinder gemeinsam von der Zueggstraße über die Wolkensteinstraße zur Grundschule Galilei-Wolkenstein.

„Der Pedibus fördert die Bewegung der Kinder, stärkt ihre sozialen Kompetenzen und bringt den Eltern etwas mehr Zeit. Das Projekt verringert zudem den Verkehr im Stadtviertel und erhöht die Verkehrssicherheit in der Schulzone“, so Madeleine Rohrer, Stadträtin für Mobilität.

Wer noch am Projekt teilnehmen möchte oder Fragen hat, kann sich an Sonja Abrate vom Ökoinstitut wenden: 0471 057301, sonja.abrate@oekoinstitut.it

## Verzögerung für Umfahrung: Rösch sieht Handlungsbedarf

Bürgermeister Paul Rösch zeigte sich enttäuscht über die erneute Verzögerung beim Bau der Meraner Nordwestumfahrung durch das noch ausstehende Gerichtsurteil zum zweiten Bauabschnitt. Jeder weitere Aufschub vergrößert den Handlungsbedarf für die verkehrsgeplagte Passerstadt.

Der vor dem Verwaltungsgericht anhängige Rekurs, mit dem der Zuschlag für das zweite Bauabschnitt der Umfahrung angefochten wurde, befindet sich weiterhin in der Schwebe. Das Gericht hat die Entscheidung vertagt und wird nun voraussichtlich weitere Unterlagen und Gutachten anfordern, was weitere Monate in Anspruch nehmen könnte. Nähere Informationen sind im Meraner Rathaus derzeit nicht bekannt.

„Wir können und werden uns nicht in Gerichtsprozesse des Landes einmischen. Doch jede weitere Verschiebung des Baubeginns ist eine schlechte Nachricht für Meran“, sagte Rösch. „Die Verkehrsbelastung steigt jedes Jahr weiter. Die Grenzen der Belastbarkeit sind längst überschritten“, sagte Rösch mit Blick auf die Lärm- und Schadstoffemissionen in der Passerstadt.

„Angesichts dieser Situation zeigt sich immer deutlicher: Meran kann im Bereich Mobilität nicht auf den Küchelbergtunnel warten. Wir müssen heute aktiv werden, um die Gesundheit und die Lebensqualität der Meraner Bevölkerung zu schützen“, so Rösch. Noch im Mai soll mit dem ersten Entwurf des aktualisierten städtischen Verkehrsplans ein Bündel an Maßnahmen vorgelegt werden, das den öffentlichen Verkehr sowie Fahrräder und Fußgänger fördern und den motorisierten Individualverkehr in der Stadt reduzieren soll.

## Verkehrsbeschränkte Zone: Piras trifft LVH-Vertreter

Kürzlich traf sich Ortspolizei-Kommandant Fabrizio Piras mit dem Vizepräsidenten des Landesverbandes der Handwerker Giorgio Bergamo und dem neuen Meraner Ortsobmann der Handwerker Wolfgang Töchterle im Rathaus. Besprochen wurden dabei einige kritische Punkte in Sachen Mobilität. Insbesondere ging es um die Videoüberwachung in der verkehrsberuhigten Zone (VBZ) der Innenstadt, die am 1. Mai offiziell in Betrieb genommen wurde.

„Beim Treffen waren wir uns alle darüber einig, dass dieses neu eingeführte System zur Kontrolle der Zufahrten geeignet ist und dass klare und einfache Regeln allen Beteiligten zu Nutzen kommen“ hob Piras hervor. Der Landesverband der Handwerker forderte unbürokratische Wege, um Zufahrtsgenehmigungen zu erhalten, zum Beispiel über Smartphone oder über SMS. „Wir werden diese Lösungen genauer unter die Lupe nehmen und - sofern es möglich ist - auch umsetzen“, sagte Piras, der dann darauf hinwies, dass die Anträge für Durchfahrtsgenehmigungen in der Regel mindestens 48 Stunden vorher von Montag bis Freitag an die Mailadresse vbz.ztl@gemeinde.meran.bz.it gesendet werden.

Für besondere Notwendigkeiten kann auch eine zeitweilige Durchfahrtsgenehmigung beantragt werden. Dem ausgefüllten Formular ist eine Begründung durch entsprechende Dokumente beizufügen. Vor der Zufahrt muss das Polizeikommando telefonisch verständigt werden (0473 250160). Bei dringenden Gründen oder Notfällen kann die Durchfahrt durch die verkehrsbeschränkte Zone auch im Nachhinein autorisiert werden. Die entsprechende Mitteilung durch das ausgefüllte Formular hat innerhalb von 48 Stunden danach zu erfolgen. Die Durchfahrt ist zu begründen und durch entsprechende Dokumente zu belegen.

## Plantastraße: neue Einbahnregelung eingeführt

Den vielen Meldungen aus der Bevölkerung Rechnung tragend hat der Meraner Stadtrat beschlossen, im oberen Abschnitt der Plantastraße den Einbahnverkehr einzuführen. In beiden Fahrrichtungen frei befahrbar soll der betroffene Straßenabschnitt nur für Drahtesel sein. m oberen Teilstück der Plantastraße - von der Hausnummer 2 (Waidmannhof) bis zur Kreuzung mit der Ifingerstraße - wird in Zukunft die Einbahn-

**Fliesen  
Passeier**  
Erwin Oberprantacher

**Verkauf und Verlegung**

St. Martin in Pass.  
Handy 348 3392282

  
Geöffnet von 9-23 Uhr  
Dienstag Ruhetag

**Pizza**  
mittags 12:00 bis 14:00 Uhr  
abends 17:30 bis 22:30 Uhr


Bahnhofsstraße 24  
39025 Plaus  
Tel. 0473 660 002

## ■ Gemeindeinfos

regelung Richtung Schloss Planta gelten. Der Abschnitt zwischen der Kreuzung mit der Schennastraße und dem Waidmannhof bleibt hingegen in beiden Richtungen befahrbar. Zur Umsetzung dieser Verkehrsmaßnahme positiv geäußert hat sich bereits der Stadtvierterrat Obermais, den die Stadträtin für Mobilität Madeleine Rohrer vorab um seine Einschätzung gebeten hatte.

„In der Praxis wird die neue Einbahn bereits seit mehreren Wochen getestet, da diese aufgrund der Aushub- und Bauarbeiten in der Vergilstraße notwendig ist. In diesem Viertel sind ansonsten keine weiteren Einbahnregelungen geplant“, bestätigte Ortspolizei Hauptmann Karl Stricker.

„Um die Mobilität und die Lebensqualität entscheidend zu verbessern, müssen wir noch stärker auf die Aufwertung von Gehwegen und Radrouten in den einzelnen Stadtvierteln setzen und die kurzen Wege im Auge haben, um den MeranerInnen eine sozial verträgliche, günstige und gesunde Mobilität zu gewährleisten. Diese kurze Einbahn in der Plantastraße ist eine ganz konkrete Maßnahme, die den Autofahrern mehr Sicherheit bietet, vor allem aber den Anrainern zugutekommt und jenen, die in diesen engen Straßen zu Fuß und mit dem Rad unterwegs sind“, so Rohrer.

### Originalstiche von Albrecht Dürer in der Landesfürstlichen Burg

Am 24. April wurde in der Landesfürstlichen Burg die Ausstellung „A.D. 2018 – Originalstiche von Albrecht Dürer“ eröffnet. In der von der Genossenschaft Talia in Zusammenarbeit mit dem Palais Mammig Museum kuratierten Ausstellung werden auch einige Werke von anderen Künstlern seiner Zeit gezeigt. Der Eintritt ist frei.

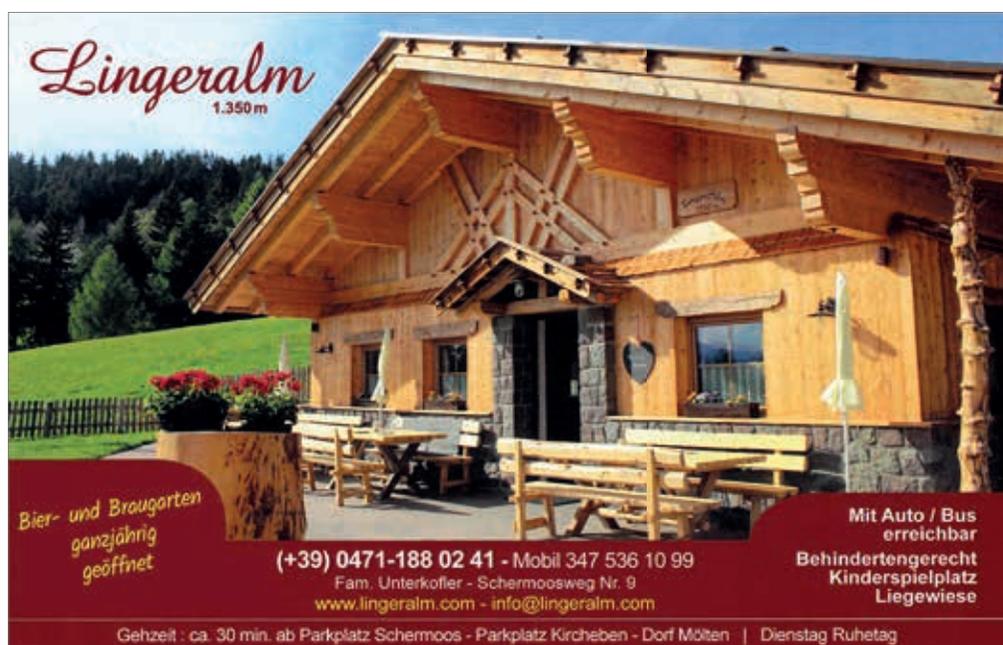
Der Saal im Erdgeschoss der Landesfürst-

lichen Burg zeigt vom 25. April bis 29. Juli Originalstiche des größten deutschen Renaissancemalers. Bei dieser Ausstellung können neben Meisterwerken wie der „Melencolia I“ und der „Heiligen Familie mit den drei Hasen“ eine Reihe von Blättern eines der wichtigsten Bände bewundert werden, die nach der Erfindung des Buchdrucks veröffentlicht wurden: des Liber Chronicarum. Dabei handelt es sich um eine Art Sicht auf die Welt, gedruckt im Jahre 1493, als der gerade einmal zwanzigjährige Dürer, angewiesen von seinen Lehrern Michael Wohlgemuth und Wilhelm Pleydenwurff, bereits höhere künstlerische Fertigkeiten an den Tag legte als diese selbst.

Die Sammlung wird durch einige Stiche vervollständigt, darunter ein anonymes Werk - ein Porträt des Mathematikers und Astrologen Johannes Stöfler (vermutlich ein weltweit einzigartiger Stich) - ein Stich von Marcantonio Raimondi, einer von Lucas van Leyden und einer von Hans Baldung „Grien“, die beiden letzteren Imitatoren und Dürer-Fälscher. Die Ausstellung zeigt außerdem exklusiv einen von Dürers Stichen aus dem Jahr 1504, „Adam und Eva“. Dabei handelt es sich nicht um das bekannte Meisterwerk, sondern um die Kopie einer der beiden verloren gegangenen Originale.

Leihgeber der Sammlung sind Alberto und Sandra Alberghini aus Cento (Ferrara). Die Ausstellung wird von der Genossenschaft Talia aus Bozen in Zusammenarbeit mit dem Palais Mammig Museum kuratiert. Zur Ausstellung erscheint auch ein von der Genossenschaft Talia herausgegebener Katalog.

Öffnungszeiten der Landesfürstlichen Burg: von Dienstag bis Samstag von 10:30 Uhr bis 17 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 10:30 bis 13 Uhr; Montag geschlossen.



**Lingeralm**  
1.350 m

Bier- und Braugarten  
ganzjährig  
geöffnet

Mit Auto / Bus  
erreichbar  
Behindertengerecht  
Kinderspielplatz  
Liegewiese

(+39) 0471-188 02 41 - Mobil 347 536 10 99  
Fam. Unterkofler - Schermooßweg Nr. 9  
www.lingeralm.com - info@lingeralm.com

Gehzeit : ca. 30 min. ab Parkplatz Schermooß - Parkplatz Kircheben - Dorf Mölten | Dienstag Ruhetag

kultur in  
meran  
mais

KiMM



### Veranstaltungen im KiMM

Fr. 11.05. | 19:00 Uhr

#### Ordentliche Vollversammlung der Raiffeisenkasse Meran

Anmeldung bei Ihrer Geschäftsstelle oder per E-Mail an [mitglieder@meranbank.it](mailto:mitglieder@meranbank.it)

Mo. 14.05. | 9 - 10 und 18 - 19 Uhr

#### Rückenschule

mit Verena Mahlkecht - 339-7425941

Mo. 14.05. | 14 - 18 Uhr

#### Fitdankbaby - Fitness für Dich & Dein Baby

Anmeldung 327-4694075

Mi. 16.05. | 15 Uhr

#### Lehrerkonferenz

Schulsprenkel Untermais

Mi. 16.05. | 14 - 18 Uhr

#### Fitdankbaby - Fitness für Dich & Dein Baby

Anmeldung 327-4694075

Do. 17.05. | 19 Uhr

#### Kondominiumsversammlung

Di. 22.05. | 14 - 18 Uhr

#### Fitdankbaby - Fitness für Dich & Dein Baby

Anmeldung 327-4694075

Do. 24.05.

#### Raiffeisen InvestmentClub

... und es geht weiter:

samstags (12./19./26.05) können Sie vor dem KiMM von 10 bis 13 Uhr von **Charly** Ihre Messer schleifen lassen.

KiMM · Pfarrgasse 2 · 39012 Meran  
T.0473 49 15 01 [www.kimm-meran.it](http://www.kimm-meran.it)

# „Palliativ ohne Grenzen 2018“ in Meran

## 8. Internationales Symposium

Bereits zum achten Mal luden der Förderverein Palliative Care und die Dernbacher Gruppe Katharina Kasper (D) mit ihrer unternehmenseigenen Katharina Kasper Akademie in Kooperation mit der Privatklinik Martinsbrunn, der Caritas Südtirol und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zur Internationalen Fortbildungswoche „Palliativ ohne Grenzen 2018“ ein. Mit über 300 gemeldeten Teilnehmern aus 5 Ländern erfreut sich die berufsgruppenübergreifende Weiterbildungsveranstaltung eines immer größer werdenden Interesses.

Die Fortbildungswoche begann bereits am 10. April mit sechs dreitägigen Workshops, an denen sich 90 Teilnehmer beteiligten.

Am Donnerstag, 12. April wurde im Meraner Stadttheater das Symposium selbst mit einem Festakt und Grußworten der Vizepräsidentin des FPC Sr. Elisabeth Pfattner, der Geschäftsführerin Dernbach, Frau Elisabeth Disteldorf, des Sanitätsdirektors des SSB Thomas Landthaler und der Landesrätin für Gesundheit und Soziales, Frau Dr. Martha Stocker feierlich eröffnet. Zahlreiche international renommierte Referenten behandelten in den Meraner Tagen wieder Grenzthemen in Palliativmedizin und Hospizarbeit.

„In Gleichklang kommen ...“ lautete das Schwerpunktthema des diesjährigen Kongresses. Es ging um Krankheitsannahme und Krankheitsbewältigung von Menschen, die schwerstkrank sind und nicht mehr lange zu leben haben, aber auch um Gleichklang zwischen den Schwerstkranken, ihren An- oder Zugehörigen sowie deren Begleitenden gehen. Nicht zuletzt wurde der Einklang mit sich selbst sowie der Gleichklang im Team der Begleitenden thematisiert und Strategien der Teamarbeit und Selbstsorge erarbeitet. Ziel war es, in einem Arbeitsfeld voller Leid und Tod auch dauerhaft bestehen zu können.

Es ist mittlerweile schon ein Charakteristikum der Meraner Fortbildungswoche, dass die sogenannten „Haltungsthemen“ bewusst in den Vordergrund des multiprofessionellen Austausches rücken. Festredner im Stadttheater war der international bekannte Internist, Philosoph und Medizinethiker Prof. Dr. Giovanni Maio aus Freiburg (D) mit einem charismatischen Vortrag über den Wert der emotionalen Beteiligung im Kontext der

Begleitung von Schwerstkranken und Sterbenden. Seine Festrede mit dem Titel: „Ohne Zuwendung ist alles nichts.“ war gleichzeitig sein Plädoyer für eine „Medizin des Gesprächs, der Zuwendung“.

Mit bewegender Musik, komponiert von Richard J. Sigmund und von ihm dazu rezierten Texten und musiziert durch das Trio „Cordes y buttons“ wurde der Eröffnungabend feierlich umrahmt. „Mit allen Sinnen im Dienst am Menschen“... dieser Handlungsgrundsatz für Begleitende von Schwerstkranken und Sterbenden wurde im Stadttheater einmal mehr für alle 300 Zuhörer spürbar und konnte sie in Gleichklang bringen.

Am Freitag folgten im Stadttheater von Meran sechs Vorträge mit international anerkannten Referenten zum Thema „In Gleichklang kommen

- Mit Menschen hohen Alters und mit dementiellen Erkrankungen“ - Dr. Marion Bär (D)
- Mit An- und Zugehörigen? - Dr. Dipl. Psych. Elke Freudenberg (D)
- Mit der Spiritualität der „anderen“ - Prof. Mag. Dr. Birgit Heller (A)
- Mit meinem Körper - Peter Nieland (D)
- Mit meinem Schmerz - Prof. Dr. med. Sven Gottschling (D)
- Mit meiner Trauer - Dr. Ruthmarijke Smeding (NL)

Den Abschluss am Freitag bildete ein begeisterndes Konzert mit dem bekannten Virtuosen auf der Panflöte Matthias Schlubeck (D), am Flügel begleitet von Ignace Michiels (BE).

Am Samstag folgten zehn Kurzworkshops und Refresherkurse zu den Themen „Berufliche Resilienz weiterentwickeln – was ist

im Arbeitsalltag gestaltbar?“ Kathrine Gottwald (D); „Heilsame Kommunikation“ – wie kann sie gelingen? Klaus Aurnhammer (D); „Aromapflege in der palliativen Betreuung“ Monika Kölleman (I) | Katrin Dupke (I), Spiritualität am Lebensende Pfarrerin Jutta Braun-Meinecke (D); Symptomkontrolle komplexer gastro-intestinaler Beschwerden in der Palliativbetreuung Dr. med. Otmar Perkmann (I) & Dr. med. Eckehardt Louen (D); Symptomkontrolle neurologischer und psychiatrischer Beschwerden in der Palliativbetreuung Dr. med. Jürgen Guldner (D), „Fit in Validation?“ – Zugangswege zu Patienten mit Wahrnehmungsstörungen und dementiellen Erkrankungen“ Michaela Hach (D); Heilung und Spiritualität im Gleichklang mit moderner Kunst Pater Bernhard Frei (OFMCap) (I), „Akupunktur und Akupressur für Ahnungslose“ Prof. Dr. med. Sven Gottschling (D) und „Der Stoffwechsellausnahmestandard“ – Ernährung bei Krebs und in der Palliativsituation Clemens Knoche (D).

Mit einer Wanderung bei herrlichem Wetter durch die Gärten von Schloss Trauttmansdorff zum Thema „In Gleichklang kommen ...durch Natur und Bewegung“ mit Impulsen von Peter Nieland (D) und einem ökumenischen Abschlussgottesdienst in der Pfarrkirche von Sinich bei Meran fand das Symposium einen schönen Abschluss.

Durch das Symposium führten die Sanitätsdirektorin der Privatklinik Martinsbrunn, Dr. Andrea Gabis und der ärztliche Direktor des Herz-Jesu Krankenhauses in Dernbach (D), Dr. Christoph Lerchen, die beide seit acht Jahren die inhaltliche und wissenschaftliche Leitung der Kongresswoche innehaben.

links: Peter Nieland in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff; rechts oben: Panflöte Matthias Schlubeck (D), am Flügel begleitet von Ignace Michiels; rechts unten: Dr. Andrea Gabis & Dr. Christoph Lerchen



# hds-Ortsausschuss trifft Bürgermeister

**Meran: neugewählter Ortsausschuss des hds trifft Bürgermeister  
„Erreichbarkeit garantiert besucher- und kundenfreundliche Stadt“**

Das gegenseitige Kennenlernen, der Austausch von Informationen und die Vorschläge der Wirtschaftstreibenden standen im Mittelpunkt eines Treffens des neu formierten Meraner Ortsausschusses des hds mit Merans Bürgermeister Paul Rösch.

Dieser zeigte sich von Anfang an sehr offen und gesprächsbereit, ging auf seine Wurzeln als Kaufmann ein und versicherte, dass ihm das Wohl des Handels in Meran sehr wichtig sei. Der neugewählte Ortsobmann des Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol, Joachim Ellmenreich, dankte zu Beginn dem Bürgermeister für seine Bereitschaft, einen intensiveren Informationsaustausch zu pflegen. Der Ortsobmann ging auf die wichtigen Punkte ein, mit welchen die Meraner Kaufleute und Dienstleister derzeit zu kämpfen haben.

„Die Erreichbarkeit der Stadt ist nicht mehr gewährt. Bevor man derart einschneidende Maßnahmen ergreift, müssen die Alternativen – vor allem das zweite Baulos der Nordwest-Umfahrung samt dazugehöriger Kavernengarage – geschaffen werden. Umleitungen, Absperrungen und neue Verkehrsflüsse führen zu Staus. Und vor allem bleibt dann der verärgerte, einheimische Kunde aus“, so Ellmenreich.

„Es ist nicht Ziel, den Verkehr komplett abzuwürgen“, erklärte der Bürgermeister. Aber die anhaltende Luftverschmutzung mache es erforderlich, den Verkehr in der Stadt auf ein gesundes Maß zu reduzieren. Am Bahnhof sei ein Auffangparkplatz für 180 Autos geplant und in Zukunft eine Tiefgarage. So möchte man dem Berufs- und Autopendlerverkehr entgegenkommen. Auf die Frage, ob man vom Passeiertal kommend auch einen solchen

Auffangparkplatz andenken könnte, verwies der Bürgermeister auf die Tatsache, dass der Grund der Gemeinde Tirol gehöre und somit nicht zur Verfügung stünde. „Wenn alles gut geht, dann wird im Herbst mit dem Bau der Nord-West-Umfahrung begonnen, und gemeinsam mit der Realisierung der geplanten Standseilbahn nach Schenna mit Anbindung Dorf Tirol sollten die langen Staus für Einheimische als auch für Touristen der Vergangenheit angehören“, so der Bürgermeister. In Bezug auf das Projekt Standseilbahn Schenna/Dorf Tirol wird vom hds-Ortsausschuss auf die Wichtigkeit einer Anbindung von der Talstation in der Gallelestraße mit dem Bahnhof Meran verwiesen. „Die Anbindung zum Zug und dem Busknotenpunkt am Bahnhof muss gewährleistet werden“, so Ellmenreich. Unbehagen bereitet den Meraner Kaufleuten und Dienstleistern das Fehlen von geeigneten Fahrradstellplätzen in der Innenstadt. Es werde einfach überall und wild geparkt und dies sei keine gute Visitenkarte für eine Kurstadt. In Punkto Stadtmöblierung möchte man mit der Gemeinde Meran konstruktiv zusammenarbeiten, eine Anpassung der vor fünf Jahren eingeführten Regeln, sei jedoch unumgänglich. Man möchte die Belange der Meraner Kaufleute sammeln und dann mit der Gemeindeverwaltung in Dialog treten und neue Maßnahmen ausarbeiten.

*stehend v.l. Carmen Trojer, Ortsobmann Joachim Ellmenreich, Elena Aelenei, Bürgermeister Paul Rösch, Lydia Benedetti, Alexander Pichler, Michael Reier, Alberto Malinverno und Gerhard Stanzel; sitzend v.l. Georg Hager, Peter Wenter, Klaus Raffener, Maximilian Pichler, Patrizia Pircher und Fabio Rizzi.*





**KARL  
CHRISTANELL  
MALERWERKSTATT**

39022 Algund Breitenweg 10 | Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 | www.christanell.it



**FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG**



## Kaufangebote:

### Marling

- 3-Familienwohnhaus, bestehend aus 3 Wohnungen, Garage, 3 Autostellplätzen und ca. 860 qm schönem Grundstück mit Holzblockhütte, E.KL. G, € 1.000.000.-;

### Meran Zentrum

- 2-Zimmerwohnung, O. Huberstraße, Panoramablick, 5./letzter Stock mit Ostbalkon, zu sanieren, Bruttofläche ca. 65 qm, E.KL. G, € 178.000.-;
- 4-Zimmerwohnung, O. Huberstraße, 2. Stock mit 2 Balkonen, Nettowohnfläche ca. 111 qm, EKL. G, € 385.000.-;

### Untermals

- 4-Zimmerwohnung mit 2 großen Balkonen, Keller, Dachraum und Garage, 2. Stock, Nettowohnfläche: ca 116 qm, EKL. G, € 300.000.-;
- 4-Zimmerwohnung über 2 Stockwerke mit Sonnenterrasse und Balkon, Keller, Dachraum und Garage, 5./letzter Stock, Nettowohnfläche: ca 104 qm, EKL. G, € 485.000.-;
- 3-Zimmerwohnung, Wolkensteinstraße, mit 3 Balkonen, 2 Keller und Garage, 1. Stock, Nettowohnfläche: ca 68 qm, EKL. G, € 230.000.-;
- Villenhälfte im landwirtschaftlichen Grün mit ca. 275 qm Gartenpark, Sonnenterrasse, Wohnfläche ca. 125 qm, ausbaubares Dachgeschoss, E.KL. G, € 980.000.-

*Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.*

**Ewald Marsoner**

+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)

Romstraße 59 via Roma

Tel. +39 0473 230477

info@immobilien-marsoner.it

www.immobilien-marsoner.it



# AVS – Skidurchquerung in Graubünden

Für die heurige mehrtätige Skihochtour hatten sich der Alpinreferent des Alpenvereins Meran Rudi Karbacher und Tourenleiter Toni Ladurner den zweiten Teil der anspruchsvollen „Houte Route“ in Graubünden (Schweiz) ausgesucht. So brachen die 14 Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit den beiden Tourenleitern früh morgens in Meran auf und fuhren über den Ofenpass bis nach Madulain im Oberengadin. Von dort wurde zur Chamanna d'Escha bei beeindruckendem Bergpanorama aufgestiegen. Nach kurzer Rast ging es weiter über die Porta d'Escha, nach dieser Überschreitung war der Blick frei zum Tagesziel, dem 3418 Meter hohen Piz Kesch; der, obwohl in Angriff genommen, auf Grund widriger Verhältnisse zum Gipfel nicht erklommen wurde. Als Entschädigung bot sich der Gruppe dafür eine tolle Pulverabfahrt zum Tagesziel der Kesch-Hütte. Am zweiten Tag stand die Überschreitung des Scalettapasses mit Ziel Grialetschhütte auf dem Plan. Im Verlauf der Tour erklommen einige das Scaletta-Horn, eiligst musste aber dann zur Hütte abgefahren werden, da immer dichter Nebel aufkam. Dieser hielt leider auch für den dritten Tag an, so konnte auch an diesem Tag nur der Sattel des Schwarzorns zur Überschreitung ins nächste Tal erklommen, das Schwarzorn



selbst aber nicht bestiegen werden. Was sich dann bot, wird den sechzehn Alpinisten noch lange in Erinnerung bleiben: Knapp 1500 Höhenmeter Pulverabfahrt bis ins Tal nach Susch im Unterengadin! Im Tal

angekommen wurde mit der Rhätischen Bahn zum Ausgangspunkt in Madulain zurückgefahren um dann mit dem Auto die Heimreise nach Meran anzutreten.

(Th.G.)

## Kommentar: Der Riese setzt sich in Bewegung

„Weg von der grünen Wiese“ hieß es vor Kurzem aus der Zentrale des bekannten schwedischen Möbelriesen mit vier Buchstaben und ließ in den Medien groß aufhorchen. Ja, der Riese ändert seine Expansionsstrategie und setzt sich sozusagen in Bewegung.

Denn das Unternehmen will vorerst in Deutschland künftig vor allem auf die Ortszentren und Innenstädte setzen und stampt dafür bislang geplante Projekte ein. In den Orten und nicht mehr außerhalb entstehen neue Märkte.

Wichtig ist u. a. eine gute Anbindung an den öffentlichen Nahverkehr, denn auch

Kunden ohne Auto müssen das Geschäft gut erreichen können. Fest steht somit: Man wird kaum noch neue Standardstores sehen und erst recht nicht auf der grünen Wiese. Die dezentrale Lage von Grundstücken abseits von Ortszentren ist nicht mehr zukunftsfähig.

All das erinnert sehr stark an die Südtiroler Handelspolitik, den Handel nur dort zuzulassen, wo die Menschen wohnen und leben – eine moderne und zukunftsweisende Vision, die nun auch von den „Großen“ kopiert wird.

Mauro Stoffella,  
mstoffella@hds-bz.it



Gasthof Trausberg\*\* · Rabenstein 6/b · 39013 Moos in Passeier · +39/0473/647055 · info@trausberg.com

Haller & Mair OHG  
des Haller Florian & Mair Franz  
Weingartenweg 23  
39015 St. Leonhard in Passeier

**Haller Florian** - St. Leonhard  
Tel/Fax 0473 656 327 | 348 734 8026

**Mair Franz** - Schenna  
Tel/Fax 0473 233 911 | 335 542 5540

# Muttertag auf der **GOMPM ALM**

Geöffnet von Anfang Mai bis Ende Oktober

Die **GOMPM ALM** liegt im Hirzer-Wanderparadies auf 1.800 m. Erreichbar ist sie von Saltaus aus mit der Hirzer Seilbahn oder von Verdins mit der Seilbahn Verdins-Tal. Jeden Sonntag wird das eigene Brot im Bauernofen gebacken. Obst, Gemüse, Milchprodukte und Fleisch werden hauptsächlich vom Bauern oder aus dem Bioanbau bezogen. Mit diesen Produkten werden die Gerichte in der Almkuchl täglich frisch zubereitet. Auch abends öffnen wir gerne auf Anfrage, unsere urigen Bauernstuben bieten für 65 Personen Platz.

- > Breakfast-Gourmet in unserer Lounge-Wiese.
- > Täglich steht unser Picknick-Gourmetkorb für Sie bereit.
- > Ausritte mit unseren Pferden im wunderschönen Hirzergebiet.
- > Abwechslungsreiche kulturelle, musikalische sowie kulinarische Events.
- > Streichelzoo, Kinderspielplatz, Lounge-Wiese, Kräutergarten, Kegelbahn.
- > E-Bike Ladestation.



Hallo Mama – Muttertag,  
da sag ich dir, dass ich dich mag!  
Traurig allerdings ist schon,  
dass dieser Tag einmal im Jahr,  
eigentlich schon alles war,  
was du für jahrelange Mühn,  
erhältst – quasi als „Lohn“.

Drum hör mich an, und das ist wahr:  
Ich weiß zu schätzen, was du leistest,  
und zwar das ganze Jahr!

Alles Gute zum Muttertag und vielen Dank für alles  
was du für mich getan hast!

## Fünf Jahre „KornArt“

Vom **24. Mai bis 10. Juni** feiern 9 Gastwirte in Hafling, Vöran und Meran 2000 ihr erstes Jubiläum: die 5. Auflage der Spezialitätenwochen steht ganz im Zeichen von **Musik, Literatur und Köstlichkeiten aus Getreide**.

Den Auftakt der Spezialitätenwochen bildet ein kulinarischer Abend mit feinsten Köstlichkeiten aus Getreide und originellen Klängen der bekannten Südtiroler Gruppe Titlã sowie unterhaltsame Lesungen der Schauspieler Christine Lasta und Toni Taschler.

Das Zusammenspiel aus Kulisse, köstlichen Gaumenfreuden, erlesenen Weinen, kreativen Musikformen und literarischen Darbietungen verspricht wieder Genuss für Auge, Ohr und Gaumen.

Ein weiteres Highlight sind kulinarische Wanderungen gemeinsam mit Christine Lasta und Toni Taschler. Verkostungen von KornArt Gerichten, musikalische und literarische Intermezzos versprechen dabei einen genussreichen und unvergesslichen Tag. Weiters auf dem Programm der Veranstaltungsreihe stehen Brotbackkurse am alten Holzofen beim Ganthalerhof.



### Die KornArt Betriebe 2018

Roggen, Hafer, Gerste und Buchweizen - die Köche der Almhütten und Restaurants haben auch heuer wieder an raffinierten KornArt-Menüs gefeilt und freuen sich auf Ihren Besuch.

- Restaurant Alber – Vöran
- Restaurant Avelina – Hafling
- Meraner Hütte – Meran 2000
- Fine Dining Restaurant Miramonti Hafling
- Restaurant Oberwirt – Vöran
- Restaurant Sulfner – Hafling
- Gasthof Waldbichl – Vöran
- Wurzer Alm – Hafling
- Zuegg Hütte – Meran 2000

### KornArt Programm im Überblick

- Kulinarischer Abend mit der Gruppe Titlã & Lesung von Christine Lasta & Toni Taschler | 24.05.2018 im Tschittn-Stadel in Hafling
- Brotbackkurs beim Ganthalerhof in Hafling | 29.05. + 05.06.2018
- Genussreiche Wanderung mit Christine Lasta & Toni Taschler in Hafling und Vöran | 30.05. + 09.06.2018

Infos und Anmeldung Tourismusverein  
Hafling-Vöran-Meran 2000  
[www.hafling.com/kornart](http://www.hafling.com/kornart)  
[info@hafling.com](mailto:info@hafling.com) | 0473 279 457



# Leichter Leben: Gesundes Kochen inbegriffen

Leichter Leben ist ein Langzeitprogramm der Therme Meran, das übergewichtige Menschen über neun Monate hinweg mit dem Ziel begleitet, ihr Gewicht zu reduzieren und einen gesunden Lebensstil zu erlernen und beizubehalten. Dafür trifft sich die Gruppe im gesamten Zeitraum mehrmals wöchentlich um gemeinsam Sport zu betreiben oder zum Beispiel auch, um sich mit professioneller Hilfe Informationen über eine gesunde, vollwertige Ernährung zu erarbeiten.

Kürzlich lud die Therme die Leichter Leben Gruppe zu einem Kochseminar mit Küchenmeister Peter Windisch (unten im Bild) ein. Dabei sollte ein komplettes Menü gekocht werden, das auch die Teilnehmer ohne Kochkenntnisse nachkochen können sollen, das gesund sein soll und vor allem: Es soll schmecken und nicht dick machen. Dem Küchenmeister war es aber auch wichtig, auf die Bedeutung des Essen hinzuweisen. Das Essen fördert die Gemeinsamkeit, man sollte sich Zeit dafür nehmen und bewusst schmecken, was man sich Zugute führt. Früher war das gemeinsame Essen allgemein üblich, heute geht es vielfach durch die allgemeine Lebenssituation verloren. Man isst vor dem Fernseher, meist viel zu schnell und was man isst, das merkt man kaum mehr. Ganz sicher ist das,

zusammen mit anderen Faktoren, ein Grund für Übergewicht.

Beim Kochseminar wurde auf einfache, wohlschmeckende Gerichte Wert gelegt, die gemeinsam mit den Teilnehmern zubereitet und verkostet wurden.

- Apfel, Fenchel und Karotte als Stäbchen im Glas
- Mango-Joghurtdrink
- Spargelcremesuppe mit geröstetem Paarlrot
- Bandnudeln mit Tomaten Rucola und Ricotta
- Forellenfilet mit Thymian, Tomaten und Brasilianer mit Basilikum
- Geschnetzeltes Kalbfleisch nach Züricher Art mit geschmortem Wurzelgemüse
- Schokolade-Törtchen mit Orange.

Begleitend beim Kochseminar waren auch die Trainerin Andrea und die Ernährungstherapeutin Christine Pföstl.

Ein besonderes Highlight wird das Grillfest mit Küchenmeister Windisch im Sommer sein.



**SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS**

Unterstell  
Seilbahn - Funivia    Naturns - Naturns

Wandern am Naturnser Sonnenberg  
Naturns Tel. +39 0473 668 418 - [www.unterstell.it](http://www.unterstell.it)

**Kühlen. Erfrischen. Beleben.**

Rowenta  
Ferrari  
Ardes  
TERMOZETA

DeLonghi  
Argo  
OLIMPIA SPLENDID  
HOME OF COMFORT

**ELEKTRO** *der Kunde im Mittelpunkt!*  
**plant & waldner**  
Romstr. 36 Meran - Tel. 0473 236379  
[www.elektroplantwaldner.it](http://www.elektroplantwaldner.it)

**P**  
Privat

find us on facebook

## Biokistl Südtirol ...mehr als nur Obst und Gemüse!

Wer kennt sie nicht, die typischen Holzkistln, gefüllt mit 100% Bio-Obst und Gemüse vom Biokistl? Neben den verschiedenen Kistl-Abos (z.B. Gemüse-Kistl, Obst-Kistl, Bürokiestl) gibt es die Möglichkeit, jede Lieferung nach Bedarf individuell zusammenzustellen. Das Prinzip funktioniert wie einkaufen im Supermarkt, aber ohne dabei Schlange zu stehen oder schwere Einkaufstüten zu schleppen, denn geliefert wird natürlich wie gewohnt bis vor die Haustür. Entdecken Sie im Onlineshop [www.biokistl.it/shop](http://www.biokistl.it/shop) das aktuell verfügbare Obst- und Gemüsesortiment sowie alle anderen Bio-Lebensmittel und Haushaltsartikel. Die vielfältige Produktpalette umfasst unter anderem Milchprodukte, Babynahrung, Cerealien, Teigwaren, Brot & Gebäck, Wurstwaren, Gewürze, Essig & Öl, Getränke sowie Pflegeprodukte und

Reinigungsmittel. Eine Auswahl an biologischen veganen, laktose- und glutenfreien Produkten rundet das bunte Sortiment ab. Einfach die gewünschten Produkte auswählen und bequem online, per E-Mail ([info@biokistl.it](mailto:info@biokistl.it)) oder Telefon (0473 201023) bestellen. Das Sortiment kann bei jeder Lieferung neu zusammengestellt werden oder alternativ auch in einem festgelegten Rhythmus, beispielsweise wöchentlich oder alle zwei Wochen, geliefert werden. Bis zwei Tage vor Erhalt der Lieferung besteht natürlich immer die Gelegenheit die Lieferung anzupassen. Tipp: Wer frischen Wind in der Küche sucht, bestellt am besten die Bio-Kochgaudi: drei tolle Rezepte samt aller Zutaten zum Nachkochen werden direkt zu Ihnen nach Hause geliefert!

Biokistl Südtirol

### Geistliche Abendmusik in Riffian mit Gästen aus Reutlingen

Am Samstag, 12.5., singt das Cantemus Vokalensemble der Christuskirche Reutlingen um 20 Uhr in der Wallfahrtskirche Riffian das „Stabat mater“ von Pergolesi und die Motette „Surrexit pastor bonus“ von Mendelssohn-Bartholdy.

Die Leitung hat Marcel Martínez.

Zuvor gestaltet der Frauenchor Orphea (unter der Leitung von Nora Prünster) die Messe um 19 Uhr musikalisch mit.

### Kirchenführung in Untermais mit Patrick Rina

Was passiert, wenn ein Rabe einem Zombie begegnet?

Warum sind Monster mit glasigem Blick kein Fall für den Augenarzt?

Wie fühlte sich die Liebe in den Zeiten der Cholera an?

Antworten auf diese und andere Fragen liefert Patrick Rina am Samstag, 12. Mai bei einer **kulturhistorischen Expedition durch Untermais**. Der Fernsehjournalist und Fremdenführer liebt es, mit Mutterwitz Gusto auf Geschichte zu machen. Verblüffende Erzählungen stecken oft in winzigen Details, etwa auf vernachlässigten Grabtafeln oder im Geäst eines vergessenen Kirschbaumes. Besichtigt und bestaunt werden die Pfarrkirche zum Heiligen Vigilius, die Maria-Trost-Kirche und die russisch-orthodoxe Kirche in der Schafferstraße.

Infos und Anmeldungen: Urania Meran, Telefon: 0473 230 219.

Teilnahmegebühr: € 15.

Samstag, 12. Mai 2018 - 10.00-12.00 Uhr

Treffpunkt: Pfarrkirche St. Vigil in Untermais



Unser Bio-Fachgeschäft für Ihren täglichen Einkauf im Zentrum von Meran:

**FILIALE  
MERAN LAUBEN**

Lauben 114

Tel. 0473 230 669

### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Fr: 09.00-13.00 Uhr

15.30-19.00 Uhr

Sa: 09.00-13.00 Uhr

### Gasthaus Rafflerhof Lana



Gasthof Rafflerhof in Völlan bei Lana  
Rateiserweg 14 - Tel. 0473 550796  
Öffnungszeiten: 10:00 - 24:00

**Wildkräuterwochen**  
vom 26. April bis 27. Mai.

Jeden Sonntag  
frisches Ofenbratel  
vom heimischen Weidevieh.

Jeden Donnerstag ist  
Knödeltag.

Montag und Dienstag Ruhetag.



**BUNTES  
BIO-SORTIMENT**

Biokistl Südtirol GmbH  
Industriezone 1/5, Lana  
[www.biokistl.it](http://www.biokistl.it)

# Nach erfolgreicher Wintersaison Start in den Sommer

Mit über 186.400 Gästen bei Seilbahn und Umlaufbahn Falzeben konnten die Bergbahnen Meran 2000 am 2. April in diesem Jahre eine Rekord-Wintersaison abschließen. Spitzenreiter waren die Monate Januar und Februar mit jeweils mehr als 58.000 Besuchern. Insgesamt bedeutet dies, dass das Ski- und Wandergebiet 25% mehr Besucher an der Bergbahn und Umlaufbahn Falzeben im Vergleich zum vorherigen Winter verzeichnen konnte.

„Die vielen und starken Schneefälle dieses Winters haben Gäste und Einheimische wieder zum Wintersport animiert und auch wer Wärme und den Sommer bevorzugt, konnte der Schönheit der weißen Landschaft nicht widerstehen“, erläutert die Präsidentin der Meran 2000 Bergbahnen AG, Sonja Pircher.

„Mitgewirkt an der positiven Winterbilanz haben auch die neue Renn- und Trainingspiste Wallpach sowie die erfolgreichen Veranstaltungen. Highlights waren unter anderem das traditionelle Soalrennen und die Aktion „Super Samstag“, welche zahlreiche Anfänger und Wiedereinsteiger auf die Skier gelockt hat“, fügt Thomas Lanthaler, Direktor der Bergbahnen, hinzu.

Am Samstag, 5. Mai nehmen der Alpin Bob und die Seilbahn Meran 2000, nach einer fünfwöchigen Revisionszeit mit Versetzung des Trageiles, wieder ihren Betrieb auf. Die Umlaufbahn Falzeben öffnet hingegen ihre Tore erst am 2. Juni wieder, nach der großen 20-Jahres-Revision.

Der Sommerauftakt wird von einer besonderen Aktion umrahmt. Unter dem Motto „Einfach mal abheben, dem Alltag entfliehen und dazu noch Gutes tun...“ bietet der Tandemclub Ifinger am Samstag, 5. Mai „Charity-Tandemflüge“ an. Alle Einnahmen der Paragleiterflüge und der Alpin Bob-Fahrten werden zur Unterstützung der Familie von Frau Anna gespendet“, so Chiara Agreiter, Marketingverantwortliche der Meran 2000 Bergbahnen AG.

„Für die Sommermonate wurden bereits einige Event-Highlights festgelegt. Am 26. und 27. Mai findet eine ganz spezielle Ver-

anstaltung für alle Bike-Liebhaber statt“, erklärt Chiara Agreiter.

Am Sonntag, 3. Juni eröffnet wieder das neugestaltete Kinderareal „Outdoor Kids Camp“ an der Bergstation Meran 2000. Mit Spiel und Spaß geht man beim Abenteuer-Tag im Outdoor Kids Camp auf Entdeckung der vielen Holzstrukturen und Bewegungsmöglichkeiten und bereitet den Nachwuchs auf das nächste Abenteuer in den Bergen vor.

Sport und Genuss treffen unter dem Motto „Fitness & Brunch“ am Sonntag, 1. Juli auf Meran 2000 aufeinander und bilden das perfekte Freizeitprogramm für einen warmen Sommertag am Berg.

Biokistl Südtirol sorgt am Vormittag für die perfekte Stärkung und den Start in einen aktiven Tag.

Zudem kann man den ganzen Tag über die

verschiedensten Bergaktivitäten kostenlos (oder gegen einen kleinen Pauschalbeitrag) testen. So gibt es zum Beispiel Schnupperkurse für Nordic Walking und Mentaltraining, geführte Klettersteig-Touren, Tandemflüge mit dem Paragleiter, MTB-Fahrtechnikkurse, Yoga mit Stadtausblick und vieles mehr.

Am 5. August zu Sankt Oswald, Feiertag des Patrons der Vieh- und Weidewirtschaft, pilgern jährlich zahlreiche Gläubige zum St. Oswald-Kirchlein auf Meran 2000.

Merano  
2000

Infos unter  
[www.meran2000.com](http://www.meran2000.com) – events  
Tel. 0473-234821

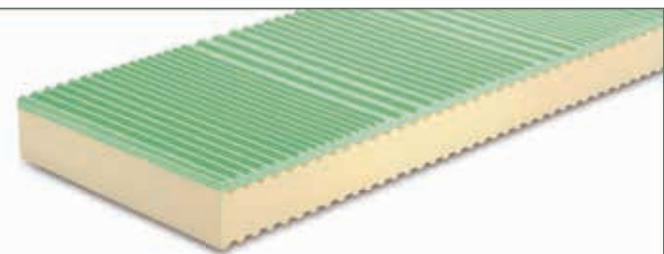
*Direktor Thomas Lanthaler, Präsidentin Sonja Pircher, Marketingverantwortliche Chiara Agreiter*



QUALITÄT & NATUR  
SEIT 30 JAHREN

**WELLNESS-Matratze**  
100% Bio-Soja  
mit zwei unterschiedlichen  
Härtegraden  
**jetzt nur 458 Euro**

**ALOE VERA-Matratze**  
mit Wollauflage: 100% Merino  
**jetzt nur 345 Euro**



**Besuchen Sie uns im Naturafit Ausstellungsraum**  
Industriestraße 11/a, 39011 Lana  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-12.00 / 15.00-18.00  
oder vereinbaren Sie einen Termin!  
Tel. +39 0473 56 48 62 - [info@naturafit.it](mailto:info@naturafit.it)

naturafit

Die Kraft aus der Natur.

## ■ Sport

# 26. Int. Badminton – Jugendturnier „Meraner Frühling“ FLYPOWER – Junior Open am 28. und 29. April 2018

Die 26. Auflage des traditionellen Int. Badminton-Jugendturnieres „Meraner Frühling, veranstaltet am 28. und 29. April 2018 von der Sektion Badminton im SC Meran, war ein voller Erfolg. Das Turnier gewinnt bei den ausländischen Vereinen immer mehr an Beliebtheit und ist in dieser Form das größte internationale Jugendturnier in Italien.

Knapp 200 Spielerinnen und Spieler im Alter zwischen 8 und 18 Jahren, aus 9 Nationen (Malta, Rumänien, Kroatien, Slowenien, Schweiz, Österreich, Deutschland und Italien) und 35 verschiedenen Vereinen, waren am Wochenende nach Meran gereist, um sich international mit anderen Spielern zu messen.

Zwei Tage lang wurden in der Großturnhalle Karl Wolf und in den beiden nebenstehenden Hallen der Mittelschule „Karl Wolf“ auf insgesamt 15 Spielfeldern ca. 450 Spielbegegnungen in den Disziplinen Mädchen- und Jungeneinzel und Mädchen- und Jungendoppel ausgetragen, bis schlussendlich die jeweiligen Sieger in den Altersklassen U-11, U-13, U-15, U-17 und U-19 feststanden und die begehrte Raiffeisentrophäe überreicht bekamen. Besonders zahlreich vertreten waren heuer die Altersklassen U-11, U-13 und U-15.

Von den 20 möglichen Siegen gingen 14 ins Ausland und 6 nach Italien, wobei 4 in Südtirol blieben. Die Spieler aus Österreich und Slowenien waren dieses Jahr besonders stark und heimsten die meisten Siege, vor allem in den niedrigeren Altersklassen, ein.

Die größten Erfolge feierten die Südtiroler in den Altersklassen U-17 und U-19. Von den vier Südtiroler Siegen gingen zwei nach Meran und zwei nach Mals. Am erfolgreichsten der Südtiroler war dabei die Lokalmatadorin Hannah Mair, die im Mädchen-



Erfolgreiche Südtiroler Badminton-Spielerinnen: Hannah Mair (rechts) und Hanna Innerhofer

einzel und im Doppel mit ihrer Partnerin Hanna Innerhofer zwei souveräne Siege einfahren konnte und somit das „Double“ schaffte. Das Meraner Doppel Mathias Hofer und Ivan Klammsteiner holte sich in der Kategorie U-19 die Bronzemedaille. Die Sieger, sowie die Zweit- und Drittplatzierten erhielten auch heuer wieder tolle Preise, gesponsert von beiden Hauptsponsoren, der Badminton-Firma Flypower

und der Raiffeisenkasse Meran.

Dieses „Mammutturnier“ ist immer – auch Wochen und Tage zuvor – mit einem großen organisatorischen Aufwand verbunden und benötigt viele und fleißige Mitarbeiter, damit das beliebte Turnier reibungslos über die Bühne geht. Der Veranstalter erntet viel Lob und gleichzeitig die Zusicherung, dass alle nächstes Jahr gerne wiederkommen.

**KIMM** kultur in meran mais  
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

**KIMM** kultur in meran mais  
Ideal für Ihr nächstes Meeting

**KIMM** kultur in meran mais  
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

**Wir übernehmen von der Planung über Bepflanzung bis zur Pflege alles, damit Ihr Garten wirklich das wird, was er sein soll – ein „grünes Wohnzimmer“**

- Planung
- Bepflanzung
- Wegeführung
- Teiche
- Beregnungsanlagen
- Pflegearbeiten



Gärtnerei Gartengestaltung  
**Unterweger  
Algund**  
J. Weingartnerstr. 9A  
Tel. 0473 220165  
[www.gartenbau.it](http://www.gartenbau.it)



# 25 Jahre Kulturverein Muspilli

## Ein Meraner Kulturverein zwischen Tanztheater und Musik

**Muspilli klingt rätselhaft. Der Name des Meraner Vereins leitet sich von einem uralten Text her, der in der ersten Produktion „Proculus“ vor 25 Jahren verwendet wurde. Mit diesem interdisziplinären Stück zwischen Tanz, Musik, Rezitation und Malerei gab die interethnische Gruppe Muspilli ihr Debüt am Rathausplatz in Naturns. „Muspilli“ ist ein althochdeutsches Textfragment aus der Bibel und handelt vom Weltende.**

„Proculus“ entstand auf Initiative von Ewald Kontschieder und den beiden bildenden Künstlern Karlheinz Gufler und Dieter Teutsch. Kontschieder kommt von der Text- und Musikarbeit her, hat sich aber im Komparatistik-Studium sehr mit dem Tanztheater beschäftigt. Um ihn scharte sich in der Saison 1992-93 eine junge Truppe von engagierten Kulturschaffenden; die wichtigsten waren Marzia Mura, Alessandra Marabese, Harald Costa und bald auch Patrizia Ferrari als erste Vereinspräsidentin.

Die Gruppe Muspilli, wie sich die Meraner Kreativen zunächst nannten, brachte in den 90er Jahren das erste Mal regelmäßig Tanztheater in das Burggrafenamt, organisierte Tanzworkshops. Bisher sind an die 20 Produktionen entstanden, alle selbst geschrieben, inszeniert und in den frühen Jahren im Kollektiv choreografiert. Die Interdisziplinarität wurde mit den Jahren wichtiger, während am Anfang vor allem Tanz- und Tanztheaterstücke standen.

Aus heutiger Sicht waren die Freilichtaufführungen am Segenbühel mit „Das Licht auf der anderen Seite der Erde“ (1994) unglaubliche Publikumserfolge trotz des noch eher amateurhaften tänzerischen Rüstzeugs. Bei den Aufführungen waren mehrfach 300-400 Zuschauer und mehr anwesend, so auch im alten Meraner Thermenpark mit „An den Wassern zu Babel“ (1995). Im Schlossgarten von Kallmünz läutete das poetische Tanzstück „klänge träume stille“ 1998 die Belebung dieser Location ein.

„Attar“ (1999), eine „Pilgerreise nach innen“, holte erstmals mit Franco Marini einen Regisseur dazu, an dessen Seite Regieassistent und Texter Kontschieder stand. Das Stück geht auf das Leben des Sufi-Dichters Fariduddin Attar aus dem mittelalterlichen Persien zurück. Vier Schauspieler, sechs Tänzer und neun Musiker zauberten das exotische Stück u.a. auf die ungewöhnliche Bühne der

Algunder Kirche. Ab nun wurde die Musik häufig eigens komponiert und live gespielt. Als „Hauskomponist“ hervorzuheben ist besonders der Akkordeonist Matteo Facchin. Der Wirkungsradius hat sich in den 2000er Jahren über die Provinz hinaus vergrößert, die Besetzungen der Stücke professionalisiert. Beispielhaft die Tanztheaterstücke „Une soirée avec Monsieur Erik Satie“ (2003) über das Leben des Komponisten Satie und das Tangostück „herz stück“ (2005) mit Franz Weger, Mariatullia Pedrotti, Andi Geier und Christine Bauhofer auf der Bühne. Beim mehrjährig gezeigten interdisziplinären Begehungsstück (2010-14) „Inventur“ stand die am 9. April jung verstorbene Antonia Tinkhauser in der Hauptrolle (Schauspiel). An sie möchte der Verein besonders erinnern.

Ein neues Territorium wurde 2002 mit der mitteleuropäischen Jazzakademie erschlossen. Teilnehmer reisen im Sommer aus mehreren Ländern an, um bei inter-

national, teils weltbekannten Musikern zu lernen – 2018 vom 11. bis 15. Juli. Franco D'Andrea leitet gemeinsam mit Ewald Kontschieder die renommierten Kurse.

Vor über einem Jahrzehnt hat Muspilli außerdem die Entstehung der Südtiroler Tanzkooperative angeregt, die mithilfe des Festivals Alps Move seit zwölf Jahren den regionalen zeitgenössischen Tanz über die Grenzen Südtirols hinaus trägt. Seit drei Jahren ist die Tanzkooperative mit einem Community-Tanz-Projekt im Jugendbereich sehr aktiv. 2018 bringt diese mit dem Haydn-Orchester die Produktion „Brücken bauen“ auf die Bühne. In einem Workshop erarbeiten Jugendliche vom 23. Juli bis zum 4. August 2018 das Stück.

Langjährige Förderer des Vereins sind das Kulturamt der Provinz Bozen, die Gemeinde Meran, die Stiftung Südtiroler Sparkasse, die Raiffeisenkasse Meran (bis 2017), die Region u.a. Einige Projekte haben italienweite und österreichische Förderungen erhalten.

*Vereinsmesse: von links: Marzia Mura, Alessandra Marabese, Karin Prantner, Judy Gang, Ewald Kontschieder*



**Tischlerei**

**ALBATROS**  
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran  
0473 44 51 35 - [www.albatros.bz.it](http://www.albatros.bz.it)

# Same same but different bei Kunst Meran

**Dauer der Ausstellung: 21. April - 08. Juli 2017**

**Kuratorinnen: Laura Barreca und Christiane Rekade**

**Künstler: Claudia Barcheri, Ingrid Hora, Loredana Longo, Christian Martinelli, Ignazio Mortellaro, Studio++**

Die Gruppenausstellung *Same same but different* ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit von zwei Institutionen, die sich in der nördlichsten und der südlichsten Region Italiens befinden: Kunst Meran Merano Arte und Museo Civico di Castelbuono (Palermo). Die Ausstellung ist ein Versuch, die soziokulturellen und anthropologischen Dynamiken der beiden Regionen aufzuzeigen, die ganz Italien betreffen. Dabei sollen die Unterschiede und die Komplexität des Landes untersucht werden. Die Ausstellung wird parallel in Meran und in Castelbuono stattfinden. In Castelbuono wird die Ausstellung als Rahmenprogramm der europäischen Kulturhauptstadt Palermo und bei Manifesta 12 eingegliedert.



## Berühmte Lehrer bei der 17. Meraner Jazzakademie

Im Sommer wird Meran erneut zur Südtiroler Hochburg des Jazz und der Jazzlehre. Zum 17. Mal wird die mitteleuropäische Jazzakademie in der Passerstadt ausgetragen, zum 22. Mal gibt es parallel dazu das Festival Meranojazz. Die beiden Leiter Franco D'Andrea und Ewald Kontschieder konnten wieder regionale und internationale Jazzgrößen als Lehrer verpflichten. Die Einschreibungen sind bereits gestartet.

Vom 11. bis zum 15. Juli findet in Meran die 17. Ausgabe der mitteleuropäischen Jazzakademie statt. Die Ausbildung am Musikinstrument, rhythmisches Training und ein Gesangskurs stehen neben der Kunst des Zusammenspiels und der Improvisation im Zentrum der Workshops.

Mit Spannung erwartet wird nicht nur einer der angesagtesten Gitarristen weltweit, nämlich Kurt Rosenwinkel aus New York, sondern unter anderen auch der international bekannte Pianist Dado Moroni und der vielseitige deutsche Trompeter Matthias Schriefl. Kleine Besonderheit: In diesem Jahr reist außerdem eine ganze Bigband aus Deutschland an, um bei den renommierten Kursen in Meran dabei zu sein und auch ein Konzert zu spielen. Die Einschreibungen in die mittel-

europäischen Jazzkurse sind bereits angelaufen. Die Kurse in Meran bieten ein breites Angebot für Jazzeinsteiger, Musiklehrer und erfahrene Jazzmusiker. Für Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren gibt es eigene Jugendkurse. Die Akademie findet in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran und dem 22. Festival Meranojazz statt.

Das kreative und grenzübergreifende Musikereignis wird von der Stiftung Südtiroler Sparkasse, der Gemeinde Meran, der Region Trentino Südtirol und besonders der Autonomen Provinz Südtirol/Amt für Kultur unterstützt. Der Verein Muspilli arbeitet bei der Organisation mit dem Institut für Musikerziehung und vor allem der Musikschule Meran zusammen. Einschreibungen und Informationen unter

[www.meranojazz.it](http://www.meranojazz.it) oder 348 7933 930.  
Organisiert vom Verein Muspilli

*Gitarrist Kurt Rosenwinkel aus New York*



prinoth rudolf

d. Prinoth Christian  
TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE  
BODENBELÄGE | TAPETEN  
SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | [info@prinoth.biz](mailto:info@prinoth.biz)



# Veranstaltungen in Algund



Fr. 11.05. 21 Uhr | Thalghuterhaus  
**Creedence Clearwater Revived**

Auf ihrer Italientournee macht die Band Creedence Clearwater Revived auch einen Abstecher nach Algund. Die Woodstock-Legende Creedence Clearwater Revival galt in den späten 60ern und frühen 70ern als eine der erfolgreichsten Bands der Welt. Mit den Hits wie Suzie Q., Proud Mary, Bad Moon Rising, Who'll Stop the Rain, Hey Tonight, Have You Ever Seen the Rain u.v.m. tourt Creedence Clearwater Revived featuring Johnnie Guitar Williamson in den letzten Jahren wieder verstärkt durch ganz Europa. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen, bei Non Stop Music in Meran oder unter [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it) Eintritt: € 37,00.

So. 13.05. ab 8:30 Uhr | Thalghuterhaus  
**Muttertags-Benefiz-Frühstück**

Der Algunder Jugendtreff Iduna lädt wieder alle recht herzlich zum jährlichen Muttertags-Benefizfrühstück ein. Den Besuchern stehen ein reichhaltiges Frühstücksbuffet, sowie selbstgemachte Kuchen und Desserts zur Verfügung. Das Team des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiches Erscheinen und ein geselliges Beisammensein. Der Reinerlös des Muttertags-Frühstücks wird einem guten Zweck gespendet.

Mo. 14.05. 16 Uhr | Raiffeisensaal  
**Conni - Das Schul-Musical**

Das Musical von Marcell Gödde (Musik: Martin de Vries) nach den Conni-Büchern von Liane Schneider aus dem Carlsen Verlag erzählt vom Schulalltag von Conni und ihren Freunden. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen, bei Non Stop Music in Meran oder unter [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it) Eintritt Erwachsene: € 29, Kinder bis 12 Jahren: € 22.

Jeden Di. 10.15 Uhr | Treffp. Tourismusbüro  
**Kräuterwanderung von Algund nach Vellau**  
 Der Tourismusverein Algund lädt zur Kräuterwanderung von Algund nach Vellau mit der



Foto: Alex Filz, IDM Südtirol

Expertin Gerlinde Aukenthaler ein. Kräuter und Heilpflanzen sind ein einzigartiges Geschenk der Natur. Seit jeher bereichern sie die Tiroler Küche und sind fester Bestandteil der Volksmedizin. Anmeldung Tourismusbüro Algund, Tel. 0473 448600.

Do. 17. - Mo. 21.05. 9 bis 20 Uhr | Kirchplatz Algund  
**Feinkost aus allen Regionen Italiens**

Gastronomische Spezialitäten und landwirtschaftliche Produkte aus allen Regionen Italiens werden täglich zum Verkauf angeboten, so z.B. Büffelmozzarella aus Kampanien, Zwiebel aus Tropea, Balsamico-Essig aus der Emilia Romagna, Pesto aus Ligurien, Trüffel aus den Marken, Oliven und Käse aus Apulien, Carasau-Brot aus Sardinien, Torrone aus Sizilien, Lardo aus Colonnata, Olivenöl aus der Toskana, Wildschwein-Mortadella aus Umbrien. Es gibt auch wieder den Shuttlezug von Meran nach Algund.

Fr. 18.05. ab 19 Uhr | Egen-Hof Algund  
**Egen Festl der Bauernjugend**

Die Südtiroler Bauernjugend – Ortsgruppe Algund lädt alle herzlich zum Kirchtagsfest zu Ehren des Hl. Nepomuk ein. Es spielt die

Gruppe Feuervögel. Den Besucherinnen und Besuchern stehen ein Weinkeller und eine Cocktailbar zur Verfügung. Höhepunkt des Abends ist die Verlosung einer Bobfahrt für zwei Personen am Königssee mit Armin Zöggeler. Eintritt: freiwillige Spende.

Fr. 18.05. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal  
**Frühlingskonzert der Algunder Musikkapelle**

Kapellmeister Christian Laimer bietet gemeinsam mit seinen Musikantinnen und Musikanten stets ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm. Die Konzerte der Algunder sind immer ein beliebter Programmpunkt für Feriengäste, aber auch für Algunderinnen und Algunder. Eintritt frei.

Sa. 19.05. ab 20 Uhr | Thalghuterhaus  
**Spring Break Algund 2018**

Es ist wieder soweit: nach der erfolgreichen Spring Break Party des letzten Jahres legen die Alagumner Schutterteifl heuer nochmal richtig nach! Mit Dj Sublex, Dj Pat und Dj Smâm live on stage. Kein Einlass unter 16 Jahren. Auf euer Kommen freuen sich die Alagumner Schutterteifl

## WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! [www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)



Ihr Werbeberater für's



**Robert Bernard**  
 Handy 338-3037466  
[werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it)



**Maiser Wochenblatt**

[www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)



**BODENVERLEGUNG ROTTENSTEINER**  
 Algund - Tel. 335 83 26 360

SEIT 1962

**TRAUMBÖDEN vom Europameister**

### Muttertagskonzert

**Der Meraner Zitherkreis**  
und das

**Kastelruther Männerquartett**

laden zum Muttertagskonzert ein.  
Sonntag, 13. Mai 2018  
um 19.00 Uhr  
in der Pfarrkirche von Marling.  
Es moderiert **Patrick Rina**.  
(Eintritt: freiwillige Spende)



### Frauenmuseum: Internationaler Museumstag

13.05. 11:00 und 16:00 Performance: ‚Berg Healing‘  
Highlight in Zusammenarbeit mit: <http://www.provitaalpina.com/>  
Im Rahmen der Sonderausstellung Kummernis – eine wieder und neu entdeckte Kultfigur findet die Kummernis-Performance „Berg Healing“ statt.  
11:00 Uhr & 16.00 Uhr  
Kummernis -Naturheilungszeremonie:  
„Gebt mir euren Kummer, ich entkummere euch.“  
mit Ursula Beiler (Performerin von Grüß Göttin), Gerlinde Richter, Werner Richter & Doris Mouka (Nordtirol)

### AVS - Veranstaltungen

**Do. 17.05.** „Geh-mit“-Wanderung Monte Vignola und Corno della Paura mit Franz Josef Pircher  
**Sa. So. 26.-27.05.** Jugend und Familientour



Anmeldungen und Informationen bei der AVS-Sektion Meran, 39012 Meran, G.-Galilei-Str. 45.  
Tel. 0473 237134 oder auf unserer Homepage: [www.alpenverein-meran.it](http://www.alpenverein-meran.it)

### KVW Wandertipp

**Mi. 16.05.** Wanderung: Weißenstein-Kaltenbrunn  
**Mo. 21.05.** (Pfungstmontag) Wallfahrt nach Altötting  
**Mi. 30.05.** Wanderung: Schnauders-Verdings-Klausen



Anmeldungen: Siegfried Gufler, Tel. 335-5467100  
oder im KVW Bezirksbüro Meran, Tel. 0473-220381

# THEATER IN DER ALTSTADT

mai



Di. 22.  
20:30 Uhr

**Die Welt steht  
auf kein' Fall mehr lang**  
**Premiere**

Eine kabarettistische Revue mit  
Texten von  
Johann Nepomuk Nestroy,  
Ernst Jandl, Bertolt Brecht,  
Karl-Markus Gauß,  
Renate Czermak, Robert Gernhardt  
u. a.  
**Mit:** Sabine Ladurner, Patrizia Pfeifer  
und Johanna Porcheddu  
**Regie:** Rudolf Ladurner  
**Kostüme:** Katharina Marth  
**Bühnenbau:** Robert Reinstadler  
**Maske:** Gudrun Pichler

Do. 24.  
20:30 Uhr

**Die Welt steht  
auf kein' Fall mehr lang**

Eine kabarettistische Revue mit  
Texten von  
Johann Nepomuk Nestroy,  
Ernst Jandl, Bertolt Brecht,  
Karl-Markus Gauß,  
Renate Czermak, Robert Gernhardt  
u. a.

Fr. 25.  
20:30 Uhr

**Die Welt steht  
auf kein' Fall mehr lang**

Eine kabarettistische Revue mit  
Texten von  
Johann Nepomuk Nestroy,  
Ernst Jandl, Bertolt Brecht,  
Karl-Markus Gauß,  
Renate Czermak, Robert Gernhardt  
u. a.

Di. 29.  
20:30 Uhr

**Die Welt steht  
auf kein' Fall mehr lang**

Eine kabarettistische Revue mit  
Texten von  
Johann Nepomuk Nestroy,  
Ernst Jandl, Bertolt Brecht,  
Karl-Markus Gauß,  
Renate Czermak, Robert Gernhardt  
u. a.

### Die Welt steht auf kein' Fall mehr lang

Im Theater wollen die Menschen lachen. Sie schaffen es alleine nicht mehr. Weil es nichts zu lachen gibt. Darum kaufen sie ein Billett für das Theater. Aber - kann man darüber lachen, dass die Welt vor dem Ruin steht? Dass die Umwelt zerstört wird, die Klimaerwärmung nicht gestoppt wird, die Angstmacher, Rassisten und Volksverhetzer die Wahlen gewinnen? Dass die Feinde Europas mächtiger sind als deren Befürworter? Dass gewählte Parteien keine Regierung bilden wollen? Und kleine Diktatoren, demokratisch gewählt, die Demokratie zerstören? Und die drei mächtigsten Präsidenten, Trump, Putin und Xi die Welt unter sich neu verteilen wollen? Dass von einem neuen Weltkrieg die Rede ist? Und man beim Aufschlagen der Zeitung jeden Tag nur noch zorniger wird als man es schon ist? Diesmal also kein besinnlicher Abend. Denn die Welt, wie Nestroy wusste, steht wahrhaftig auf keinen Fall mehr lang.

[www.tida.it](http://www.tida.it) | 0473-211 623 | [info@tida.it](mailto:info@tida.it)



## Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

**Muttertag (Sonntag, 13. Mai)**  
zu Mittag geöffnet  
Schönes Muttertagsmenü

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus  
freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Firmenfeiern, Taufe, Erstkommunion,  
Firmung, Geburtstag, kleine Hochzeiten  
oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran  
Tel. 0473-491398 | Mob. 334-941 0339  
[www.bistro-festival.it](http://www.bistro-festival.it)  
Öffnungszeiten: 17 - 24 Uhr  
Restaurant: 18:00 - 22 Uhr  
Sonntag Ruhetag

## Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT

- Witwer sucht in Meran dreimal wöchentlich eine einfühlsame Kinderbetreuung mit Kochkenntnissen für seine zwei Kinder (7 und 8 Jahre alt)  
..... Tel. 338-7242952 (abends)
- Für die Zielalm in Partschins wird eine gestandene Sennerin mit Kochkenntnissen gesucht (auch Rentnerin mit Anhang und Kinder), von Anfang Juni bis Ende September (keine Zufahrt, jedoch mit Unterkunft).  
..... Tel. 340-2288743
- Deutschsprachige Haushaltshilfe fünfmal wöchentlich von 10 bis 12 Uhr gesucht.  
..... Tel. 340-3773126
- Albatros sucht einen 2-sprachigen, flexiblen Arbeiter mit Führerschein B oder C, Bewerbungen per E-Mail.  
E-Mail: info@albatros.bz.it
- Bedienung gesucht: viermal wöchentlich abends, für gehobenen Abendservice in Hotel in Riffian mit einheimischem Team.  
..... Tel. 380-5022820
- Gärtner, 2-sprachig, mit Führerschein und Berufserfahrung zur Pflege von verschiedenen Grünflächen gesucht. Bewerbung per E-Mail.  
..... E-Mail: info@albatros.bz.it
- Amadeus Tracht in Algund sucht zur Verstärkung unsers jungen Teams ab sofort eine Verkäuferin mit Erfahrung in Vollzeit. Bewerbung per E-Mail.  
..... E-Mail: info@amadeus-bz.it
- Hotel in Marling sucht für das Wochenende, Sa und So, von 8 - 14 Uhr ca. ein fleißiges Zimmermädchen zur Mithilfe in den Zimmern.  
..... Tel. 335-6068093
- Hotel in Marling sucht fleißige, einheimische Frau vormittags zur Mithilfe in den Zimmern mit Teilzeitvertrag. Freier Tag ist am Donnerstag.  
..... Tel. 335-6068093
- Despar Alber in Schenna sucht fleißige Mitarbeiter mit Erfahrung.  
..... Tel. 348-8520839

### FAHRZEUGE

- Verkaufe 4 fast neue Sommerreifen mit Felgen für Golf 5  
..... Tel. 329-2589466

- Verkaufe Range Rover DSE 182.000 km in gutem Zustand. Baujahr 1997 mit 8 Reifen: Sommer- und Winterreifen mit Alufelgen, Anhängerkupplung, Gepäckträger, Ledersitze für € 4.000,00  
..... Tel. 339-2881676
- Verkaufe Skoda Fabia Combi Benziner, Baujahr 12/2006, 180.000 km, 59 KW (80 PS), Collaudo bis 11/2019, Preis: 2.500,00 €, auch für Führerscheinneulinge geeignet.  
..... Tel. 340-0560233
- Verkaufe Mercedes Benz C180 Benziner, Baujahr 2003, 71.000 km in Top-Zustand mit Sommer- und Winterreifen.  
..... Tel. 335-7413846

### IMMOBILIEN

- Privater sucht Grundstück für Einfamilienhaus.  
..... Tel. 329-1883079
- Atico Wohnung in Meran Freiheitsstraße, möbliert, mit Terrasse, zwei Aufzüge, beste Lage, für € 315.000,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 339-5390044
- Suche 2 - 3-Zimmerwohnung im Raum Meran oder Burggrafenamt  
..... Tel. 371-1776194
- Helles Büro, ca. 70 m<sup>2</sup>, in der oberen Freiheitsstraße, auch als Wohnung geeignet, zu verkaufen. Das Gebäude ist in gutem Zustand, Aufzug und Fernheizung mit Kalorienzähler vorhanden.  
..... Tel. 338-9243954

### SOMMERJOBS

- 17-jährige Meraner Oberschülerin sucht für August einen Sommerjob als Kinderbetreuerin oder Kellnerin. Fremdsprachenkenntnisse und Orderman-Erfahrung sind vorhanden.  
..... Tel. 388-6338239
- Absolvent der 4. Wfo Meran sucht einen Sommerjob im Raum Schenna/Meran, gerne im Gastgewerbe.  
..... Tel. 392-8441409
- 19-jähriger Student sucht vormittags oder auch abends in den Sommermonaten Beschäftigung, auch als Mithilfe im Gastgewerbe oder als Babysitter im Raum Meran oder näherer Umgebung.  
..... Tel. 380-2448236

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der jeweilige Freitag vor dem Erscheinungsdatum (= Redaktionsschluss). Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Das Maisel Wochenblatt ist nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Es hat das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Es übernimmt keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Das Maisel Wochenblatt behält sich vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter des Maisel Wochenblattes entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des An- und Verkaufs von Immobilien sind kostenpflichtig. Zu bezahlende Anzeigen müssen mindestens zehn Wörter umfassen, pro Wort werden zwei Euro berechnet (Mindestbetrag € 20,00). Immobilien-Verkaufsangebote kosten € 100,00 pro Ausgabe

### SUCHE ARBEIT

- Badante mit Erfahrung sucht Arbeit rund um die Uhr in Meran.  
..... Tel. 320-6507809
- Suche Arbeit jeglicher Art im September und April.  
..... Tel. 340-3012942
- 57-jährige (wohnhaft in Meran) sucht Stelle im Haushalt vormittags und nachmittags. Sie übernimmt auch gerne Ihre Bügelwäsche.  
..... Tel. 348-8683487
- Biete Senioren Betreuung in Meran mit Wohnmöglichkeit. Habe viel Erfahrung. Spreche deutsch und italienisch. Antworten bitte per E-Mail (noas@hotmail.de) oder per SMS.  
..... SMS: 388-3467812
- 50-jähriger sucht eine Stelle als Gärtner, Hausmeister, Techniker oder Hauswart in einem Kondominium, Hotel oder Gut, in Teil- oder Vollzeit. Führerschein und Arbeitssicherheitsdiplom (bis 2022) vorhanden.  
..... Tel. 329-1365067
- 29-jährige sucht eine Arbeit als Frühstücksmithilfe, Reinigungskraft oder Servicemithilfe in Raum Burggrafenamt.  
..... Tel. 348-2929287
- 31-jährige sucht Stelle im Haushalt vormittags von 8 bis 12 Uhr.  
..... Tel. 371-1310586
- 34-jähriger sucht Arbeit (Hausmeister, Koch oder Begleitung für Senioren, Entrümpelungen).  
..... Tel. 371-1850960

### UNTERRICHT

- Englischlehrerin englischer und italienischer Muttersprache, mit 30-jähriger Erfahrung, erteilt Unterricht an Studenten von 9 bis 20 Jahren (z.B. Vorbereitung Uni oder Nachhilfe).  
..... Tel. 339-5390044

**Fenster  
Jalousien**

www.moser-josef.it

restaurieren  
sanieren  
austauschen



**MOSER  
TISCHLEREI**

LAAS - Mobilitel. 348 70 57 336

**Bauunternehmen**

**R PAUL R  
REITERER**

39010 Mölten / Vernag 4  
Mobil 335 6 20 60 70  
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrtplatten
- Natursteinmauern

### VERSCHIEDENES

- Übernahme zuverlässig und sorgfältig die Betreuung und Pflege ihrer Grabstätte.  
Tel. 348-8816235
- Recycling Service Meran bietet wöchentliche Abholung zu Hause.  
Tel. 388-7893417
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran  
..... Tel. 0473-237407

### ZU KAUFEN GESUCHT

- Calcetto/Tischfußball zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 335-6832217

### ZU MIETEN GESUCHT

- Meraner Firma sucht Büro mit Küche oder Büro als Wohnung zu mieten (3-4 Einheiten).  
..... Tel. 335-6465660
- Firma aus Meran sucht kleines, günstiges Magazin oder Geschäftslokal im Raum Burggrafenamt zu mieten.  
..... Tel. 335-6465660
- Suche dringend 3-Zimmerwohnung in Sinich oder Umgebung (Monatsmiete max. € 700,00) zu mieten.  
..... Tel. 347-0321200

### ZU SCHENKEN GESUCHT

- Das Jugendzentrum Jungle Meran sucht Arbeitsbekleidung (Hosen, Schuhe, Jacken), Werkzeuge aller Art und Gartenzubehör - wenn möglich als Geschenk. Bitte zu Bürozeiten (außer Montag) anrufen.  
..... Tel. 328-2748950

### ZU VERKAUFEN

- Kinderbett mit Matratze für € 40,00; Herrenlodenmantel „Oberrauch Zitt“ und ein Damenfahrrad zu verkaufen.  
..... Tel. 0473-211803

- Natursteinplatten, 3 Stück, 2,8 cm dick, in den Maßen 0,95 x 177 cm, 0,70 x 194 cm, 0,97 x 155 cm für € 100,00 bis € 150,00 pro Stück in Riffian zu verkaufen  
..... Tel. 0473-241177 / 380 5022820
- Verkaufe iPhone 6 S wie neu, in super Zustand.  
..... Tel. 329-2589466
- Hosen Größe 48; Hemden Größe M+L; Jacken Größe 48-50; Pullover Größe M+L; Schuhe und Stiefel Größe 41-42 und neuwertigen Rasierapparat zu verkaufen.  
..... Tel. 331-8301029
- Alte Truhe von 1816 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-7098680
- Verkaufe Stiefel Größe 39, noch nie getragenes Kleid Größe 34 für je € 10,00 und Liu Jo Tasche in sehr gutem Zustand für € 20,00.  
..... Tel. 338-5306872
- Verkaufe eine 3/4 Kinder Gitarre und eine 4/4 Gitarre mit Tasche. Gut geeignet für Anfänger.  
..... Tel. 340-3012942
- Tiroler Pfeifen (Souvenir) und verschiedene Spazier- und Wanderstöcke günstig zu verkaufen.  
..... Tel. 348-0398676 / 0473- 449826
- Elektroboiler (30 l) Ariston neuwertig für € 40,00 abzugeben  
..... Tel. 335-7718335
- Neuwertiges Trampolin, Durchmesser 120 cm für € 35,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 338-7950651 (ab 18 Uhr)

### ZU VERKAUFEN

- Kinderwagen, Baby-Kindersitz mit Schnellverschluss und Baby-Schale, neuwertiger Muttermilchsauger und verschiedenes mehr zu verkaufen  
..... Tel. 345-2698948
- Motojacke SPIDI, Größe XXL, schwarz für € 120,00 (verhandelbar) zu verkaufen.  
..... Tel. 339-5702349
- neuwertige Wacom Grafiktablets Intuos pro medium und Wacom Bamboo Pen & Touch wegen Nichtgebrauchs abzugeben.  
..... Tel. 333-4643334

## MERANER WEINHAUS



### VERKOSTUNGEN

#### UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 11.05 | 15 - 19 Uhr  
Kellerei Tramin

Freitag, 18.05 | 15 - 19 Uhr  
Kellerei Eisacktal

Die Weinproduzenten sind direkt vor Ort und präsentieren die aktuellen Jahrgänge

### MONATSKELLEREI

#### MAI

#### Nals Margreid

verschiedene Weine im Angebot

Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran  
 Tel. 0473 012130 | [www.meranerweinhaus.com](http://www.meranerweinhaus.com)  
 vinothek@meranerweinhaus.com  
 Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30



### Gregors Backstube Schrot & Korn

Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.

Gregor's Backstube - das schmucke  
Bäckerei-Café in Burgstall.

Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren.

Wir freuen uns auf Sie!

39014 Burgstall, Romstraße 77  
[www.schrotundkorn.it](http://www.schrotundkorn.it)

Die gemütliche Raststätte am Fahrradweg  
 Sonntag Ruhetag  
 Öffnungszeiten 6:30 - 23:00 Uhr

RESTAURANT  
etschgrund

#### Wohin zum Muttertag?

#### Ins Restaurant Etschgrund in Burgstall.

Wir verwöhnen Sie mit einem Muttertags-Menü und feinen Kräutergerichten in der gemütlichen Bauernstube oder im sonnigen oder schattigen Garten.



Bahnhofstr. 14, 39014 Burgstall, Tel 0473 292 410 [info@etschgrund.com](mailto:info@etschgrund.com)

# Kleinanzeiger

## ZU VERMIETEN

- Monolokal, ca. 30 m<sup>2</sup>, in Meran Zentrum zu vermieten. Geeignet als Lager oder Büro.  
..... Tel. 0473-237840 (Geschäftszeiten)
- 3-Zimmerwohnung mit Küche, Bad, Garten, Keller und Autoabstellplatz, ca. 120 m<sup>2</sup> für € 850,00 plus ca. € 100,00 Nebenkosten, in Algund-Forst zu vermieten.  
..... Tel. 338-7939196
- Garage in Meran (Enrico-Totti-Straße) zu vermieten.  
..... Tel. 339-4587845
- Möblierte 2-Zimmerwohnung in ruhiger Lage, Nähe Krankenhaus Meran, in einem Privathaus längerfristig zu vermieten.  
..... Tel. 342-3230142
- Lehrerin sucht kleine Wohnung mit Balkon/Terrasse und Autoabstellplatz in Obermais zur Miete. Maximal € 600,00.  
..... Tel. 347-3630044
- Garage in der Garibaldi-Straße in Meran zu vermieten.  
..... Tel. 335-8393200

- Suche Nachmieter für Kleinwohnung in St. Martin im Dorf, Mietdauer ca.1 Jahr, neuwertig, möbliert, sonnig, mit Balkon und Pkw-Stellplatz. Ideal für eine Einzelperson.  
..... Tel. 349-8423062 (ab 17 Uhr)
- Vermiete 2-Zimmerwohnung in Krankenhausnähe Meran. Die Wohnung hat zwei Zimmer plus eine Wohnküche, insgesamt Wohnfläche 64 m<sup>2</sup>, teilmöbliert, mit Garage und Abstellraum. Preis: € 700,00 plus Betriebskosten und Kondominiums-spesen.  
..... Tel. +43-6801304522
- Büro im Zentrum Merans, Sparkassenstraße 11, mit WC und Dusche zu vermieten,  
..... Tel. 329-1881960
- Vermiete 2-1/2-Zimmer-Wohnung (1 Schlafzimmer, Wohnzimmer mit Balkon, Kochnische, Bad mit Fenster, Flur) samt Garage und Keller in sehr zentraler, ruhiger und grüner Lage in Meran.  
..... Tel. 339-8131306

- Vermiete große, möblierte und sonnige 1-Zimmerwohnung mit Balkon und Schwimmbad in Meran, Untermais.  
..... Tel. 340-9030445
- Möblierte 2-Zimmerwohnung mit Küche und Abstellraum in Meran/Obermais in ruhiger Lage, mit zwei Balkonen zu vermieten.  
..... Tel. 345-2698948
- Naturns: Wohnung in Bahnhofsnähe (Wohnküche teilmöbliert, 2 Zimmer, geräumiger Keller und Dachboden, Autoabstellplatz) zu vermieten.  
..... Tel. 0473-222723 / 338-1638875
- Zimmer in Wohngemeinschaft in Meran frei.  
..... Tel. 344-2093667

## ZU VERSCHENKEN

- Bürostuhl mit hoher Lehne an Selbstabholer zu verschenken.  
..... Tel. 331-9428076
- Waschbeton-Platten (Graukies), 40 x 40 cm, an Selbstabholer zu verschenken.  
..... Tel. 339-8113064

# Sportclub Meran: Präsidium wiedergewählt



Nachdem bei der Jahreshauptversammlung der Vorstand, die Revisoren und das Schiedsgericht neu gewählt wurden, hat der Vorstand bei der konstituierenden Sitzung das Präsidium, bestehend aus Präsident und Stellvertreter gewählt. Der Vorstand wählte einstimmig Karl Freund zum Präsidenten und Verena Leiter zur Vizepräsidentin. Somit führt das Duo nun in der zweiten Legislaturperiode den Sportclub Meran für die nächsten drei Jahre.  
v.l. Karl Freund, Verena Leiter, Geschäftsführer Georg Gasser



**La Selleria di Merano**  
Reitshop Meran

*Wir lösen jedes Problem*

Find us on Facebook

Via Wölknerstrasse 109  
39022 Algund  
Tel. / Fax: 0473 237840

*man steht sich*

**Bierkeller**  
LATSCH • SÜDTIROL

**Mittwoch - Sonntag**  
**10-24 Uhr**

**Montag und Dienstag - Ruhetag**  
Warme Küche von 12-14:30 und 17:30-21:15 Uhr

Tel. 0473 623208  
[www.bierkeller-latsch.com](http://www.bierkeller-latsch.com)  
[mail@bierkeller-latsch.com](mailto:mail@bierkeller-latsch.com)

**Gomme Reifen Salvadori**  
Merano - Meran

**Jetzt: Sommerreifen- und Felgen-Aktion!**

**PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR**  
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR  
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891  
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

# Blumenmarkt im Rebhof



Alle Gartenfreunde und Blumenliebhaber sind ganz herzlich eingeladen, bei unserem Blumen- und Pflanzentausch im Rebhof mitzumachen.

Dazu treffen wir uns am **Samstag, den 12. Mai** von 14:00 bis 17:00 Uhr bei jedem Wetter im Rebhof (Obermais), Kirchsteig 25 (Anfahrt Georgenstraße).

Zu einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen laden wir Sie in die Rebhofstube ein.

Getauscht werden (nur nachmittags):

- Kräuter: Küchengewürze und Heilkräuter
- Blumen: Samen, Jungpflanzen und Pelzer
- Stauden und Sträucher: Stecklinge, Wurzelstöcke und Beerensträucher
- Zwiebeln und Knollen: Dahline, Gladiolen, Lilien
- Gemüsepflanzen, Zimmerpflanzen und Ableger Kakteen aller Art.

Wir bitten, die verschiedenen Pflanzen am Samstag, den 12. Mai ab 09:00 Uhr im Rebhof abzugeben. Wenn möglich die Pflanzen mit Namensbezeichnung, eventueller Farbangabe und Höhe zu kennzeichnen und wegen besserer Haltung eingetopft zu bringen. Wer Pflanzen bringt, kann im Tausch unentgeltlich andere Pflanzen mitnehmen. Wer nur Pflanzen mitnehmen möchte, wird um eine freiwillige Spende gebeten, die wir für einen guten Zweck verwenden. Organisiert wird unser „Blumenmarkt“ von den Meraner Bäuerinnen und Katholischen Frauenbewegung Obermais.

Informationen bei

Martha Lex, Bürgerhof, Tel.: 338 1791 590 oder 0473 210803 oder

Gertrud Lahn, Tel. 335 7040 362 oder

Burgl Waldthaler Tel. 0473 23 33 40

## Internationaler Museumstag „Netzwerk Museum:

Neue Wege, neue Besucher“

Sonntag, 13. Mai 2018 | ganztags | Prokulus Museum

Öffnungszeiten: 10.00-12.30 Uhr und 13.30-17.30 Uhr – Eintritt frei  
Kostenlose Führungen in Deutsch und Italienisch

13.30-16.00 Uhr: Schatzsuche für Kinder

16.00 Uhr: Kinderkonzert mit Peter Waldner

„Der Kaiser, der Musik liebte - Kaiser Maximilian I. und die Musik an seinem Hof“



### Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon	Fr. Fr.
Mi. 09.05.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Do. 10.05.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Fr. 11.05.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Sa. 12.05.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
So. 13.05.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Mo. 14.05.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Di. 15.05.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Mi. 16.05.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Do. 17.05.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Fr. 18.05.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Sa. 19.05.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
So. 20.05.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
Mo. 21.05.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Di. 22.05.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Mi. 23.05.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apotheken](http://www.provinz.bz.it/apotheken)

Meran, Ariston-Saal

Sa. 12.05. 16:00 Uhr



### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Lummerland, die Insel mit zwei Bergen im großen Ozean, ist zu klein geworden, um weiterhin all seine Bewohner zu beherbergen. Der als Baby hier gestrandete Waisenjunge Jim Knopf will die Insel deshalb gemeinsam mit seinem besten Freund Lukas, dem Lokomotivführer, verlassen. Auf dem Weg in die große weite Welt erleben die zwei einige Abenteuer, die sie unter anderem aufs Meer und in die Luft, in die Wüste, nach Mandala und in die Drachensstadt von Frau Mahlzahn führen.

Do. 10.05. 18:00 Uhr



### Midnight Sun

Im Leben der 17-jährigen Katie dreht sich alles um Musik: Tagsüber komponiert sie ihre Songs auf ihrer Gitarre, sobald die Sonne untergegangen ist, tritt sie dann als Straßenmusikerin auf. Schon seit längerem ist sie in Charlie verliebt.

Als sich der attraktive Skater bei einem von Katies Auftritten ebenfalls in sie verguckt, scheint dem Glück der beiden Jugendlichen nichts mehr im Weg zu stehen – wäre da nicht eine schlimme Sache: Katie leidet unter einer seltenen Krankheit, aufgrund derer sie nicht in die Sonne darf. Trotzdem ist sie wild entschlossen, sich nicht unterkriegen zu lassen, und beginnt eine Beziehung mit Charlie. Doch der Zeitpunkt naht, an dem sie ihm von ihrer Krankheit erzählen muss.

Fr. 11.05. 20:30 Uhr | Sa. 12.05. 18:00 Uhr

So. 13.05. 20:30 Uhr | Do. 17.05. 18:00 Uhr



### Lucky

Der alte Lucky ist ein 90-jähriger Eigenbrötler, Atheist und Freigeist. Er lebt allein in einem Kaff in der Wüste und verbringt seine Tage mit bewährten Ritualen - Yoga und Eiskaffee am Morgen, abends trinkt er in der Stammbar gerne eine Bloody Mary. Nach einem Schwächeanfall beginnt er jedoch, sich Gedanken über das unweigerlich nahende Lebensende zu machen.

Für John Carroll Lynch ist es das Regiedebüt, für Harry Dean Stanton der Abschied nach einer langen Karriere: Am 15.9. 2017 ist Stanton 91-jährig verstorben. In LUCKY variiert er noch einmal den Typ Mann, den er als Schauspieler seit vielen Jahren auf der Leinwand dargestellt hat und der wohl vieles mit dem realen Stanton gemeinsam hat - das Wortkarge und die Melancholie. »Ein Film über alles, was im Leben wichtig ist.« (NY Times)

Fr. 18.05. 18:00 Uhr | Sa. 19.05. 20:30 Uhr

So. 20.05. 18:00 Uhr | Do. 24.05. 18:00 Uhr



### Stronger

Jeff Bauman steht im Jahr 2013 an der Ziellinie des Bostoner Marathons, um dort seine Ex-Freundin Erin Hurley anzufeuern und idealerweise auch zurückzugewinnen. Da explodiert ganz in seiner Nähe einer von mehreren Sprengsätzen, der von Terroristen dort deponiert wurde und ihm beide Beine abtrennt. Jeff wird ins Krankenhaus eingeliefert und überlebt und kann, als er das Bewusstsein wiedererlangt, sogar einen der Täter identifizieren und hilft den Behörden damit entscheidend bei ihren Ermittlungen. Doch Jeffs persönlicher Kampf hat erst begonnen: Langwierige Reha-Maßnahmen warten auf ihn und er muss sich an das Leben im Rollstuhl und später auf zwei Beinprothesen gewöhnen. Immerhin stehen ihm Erin und seine Familie unermüdlich zur Seite und so wird er schlussendlich nicht nur durch seine Hinweise, sondern auch durch seine Tapferkeit zu einem Helden wider Willen ...

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

## Freitag, 11. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Maiandacht, Gest. Kath. Arbeiterverein

## Samstag, 12. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

20.00 Uhr: Konzert: - „Das Hohelied Salomonis“ mit dem Bachchor Ravensburg

## Sonntag, 13. Mai – Hochfest Christi Himmelfahrt - Muttertag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Chor + Orgel – „Deutsche Festmesse“ H. Walder

11.00 Uhr: Familiengottesdienst zum Muttertag, Musik. Gest. Jugendchor Prisma + Kinderchor  
19.00 Uhr: Heilige Messe

## Freitag, 18. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Maiandacht, Inhaltl. Gestaltung: kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, Musik.

Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

## Sonntag, 20. Mai – Pfingsten

9.00 Uhr: Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Chor, Soli und Orchester – „Messe in C-Dur“ von F. Schubert  
11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Heilige Messe, Musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

## Montag, 21. Mai – Pfingstmontag – Spendung der Hl. Firmung

9.00 Uhr: kein Gottesdienst

10.00 Uhr: Gottesdienst und Firmung – Firmspender: Dr. Alois Kothgasser, ehemaliger Bischof von Salzburg, Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma

11.00 Uhr: keine Heilige Messe

**Maiandacht**, freitags im Mai (heuer erstmalig am 11. Mai) um 19.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Mit Liedern, Gebeten und Texten wird Maria – die Maienkönigin – geehrt.

## Konzert in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus:

Am Sa. 12.05. um 20 Uhr bringt der Bachchor Ravensburg „Das Hohelied Salomonis“ (Chor- und Orgelmusik aus fünf Jahrhunderten) zur Aufführung. Eintritt frei – Spende erwünscht.

Der **Muttertag** wird am So. 13.05. mit einem Familiengottesdienst um 11 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus gefeiert. Nach der Messe gibt der Jugendchor Prisma für alle Mütter ein „Ständchen zum Besten.“

**Frühlingsfahrt der Senioren** am Do. 17.05. nach Fiera di Primiero („im Zauber der Palagruppe“). Die Fahrt geht durchs Fleimstal über den Rollepäss nach Fiera di Primiero. In der dortigen Pfarrkirche Gottesdienstfeier mit Dekan Hans Pamer. Anschließend Mittagessen in Transacqua. Rückreise mit Kaffeepause über Arsie, Scalini di Primolano, Val Sugana, Meran. Spesenbeitrag für Fahrt: € 10,00. Abfahrt um 7.30 Uhr an der Ecke Karl-Wolf-Straße / Verdi-Straße. Anmeldung bis 07.05. bei Frau Gisela Gruber (Tel. 0473 230 610)



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

## Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer, Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasperi

**Gottesdienste an Werktagen:** Di, Do, Fr 18 Uhr, Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr  
An den Freitagen im Mai laden wir um 18 Uhr zur Maiandacht in der Pfarrkirche ein.

## Donnerstag, 10 Mai

15:00 Uhr: Messe für Menschen mit Beeinträchtigung

## Samstag, 12 Mai

18:30 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 13 Mai

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst (Kinderchor)

10:00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

## Montag, 14 Mai

7:45 Uhr: Laudes-Morgenlob

## Mittwoch, 16 Mai

7:45 Uhr: Laudes-Morgenlob

## Samstag, 19 Mai

18:30 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 20 Mai

9:00 Uhr: Festgottesdienst – (Kirchenchor)

10:00 Uhr: Pfarrstube und Pfarrbibliothek

## Montag, 21 Mai

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr: Pfarrstube

## Mittwoch, 23 Mai

7:45 Uhr: Laudes-Morgenlob

**Klavierabend** mit Mathias J. Schmidhammer am Sa. 19.05. um 19:30 Uhr im Pfarrsaal Maria Himmelfahrt. Werke von Beethoven, Chopin, Mozart, Bartók und Debussy. Freiwillige Spende. Alle sind herzlich eingeladen.

Einladung zur **Wortgottesfeier für Menschen mit Beeinträchtigung** und deren Angehörige, Freunde, Pflegekräfte und ehrenamtliche Begleiter am Do. 10.05. um 15 Uhr in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt zum Thema: Der Herr ist mein Hirte, nichts wird mir fehlen. Nach dem Gottesdienst laden wir alle zu Kaffee/Tee/ Kuchen und Gesprächen in das Pfarrzentrum ein. Es freuen sich Kanonikus Johannes Noisternigg und Diakon Alberto Gittardi



**Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 334-1696441 (Pastor)  
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

**Sonntag, 13. Mai:** Gottesdienst mit Abendmahl

**Sonntag, 20. Mai:** Gottesdienst entfällt wegen Gemeindefreizeit

## Besondere Veranstaltungen:

Frauentreff: dienstags um 9 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen!



**Pfarre St. Vigil Untermais**  
Romstr. 135  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeit: Di.|Mi.|Fr.| von 8 -11 Uhr

**Gottesdienstordnung:** Di, Do, Fr um 7 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr  
Maiandachten in der Maria-Trost-Kirche  
Montag und Mittwoch um 20.00 Uhr

## Mittwoch, 9. Mai – 3. Bitttag

19.00 Uhr Treffpunkt beim Tanner Lichterprozession nach St. Valentin oder 20.30 Uhr in der Kirche St. Valentin (keine Maiandacht)

## Sonntag, 13. Mai – Christi Himmelfahrt

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst

## Montag, 14. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

## Mittwoch, 16. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

## Sonntag, 20. Mai – Pfingstsonntag

08.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst

## Montag, 21. Mai – Pfingstmontag / Firmung

09.45 Uhr Einzug zur Firmung (keine Maiandacht)

## Mittwoch, 23. Mai

19.00 Uhr Maiandacht – Gruppe 65+

20.00 Uhr (keine Maiandacht)

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender



KIRCHENCHOR  
UNTERMAIS

## Christi Himmelfahrt, 13. Mai 2018

10.00 Uhr Missa parochialis, Wolfram Menschick  
Der Herr ist mein Hirte, Bernhard Klein

## Pfingstsonntag, 20. Mai 10.00 Uhr

Gospels und neue geistliche Lieder

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

## Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall und Pfarre St. Justus Sinich

Tel. 380-783 1960

burgstall.sinich@posteo.net

pfarreburgstall.info



Burgstall Gottesdienste:

Do. 10. Mai 19:00 Uhr Bittgang und WGF

So. 13. Mai 10:00 Uhr Familiengottesdienst

Do. 17. Mai 16:30 Uhr Hl. Messe

Fr. 18. Mai 19:00 Uhr Maiandacht

Sa. 19. Mai 19:00 Uhr Hl. Messe

Mo. 21. Mai 19:00 Uhr Hl. Messe

Werktagsmessen

Jeden Mittwoch 19:00 Uhr

Jeden Freitag 07:15 Uhr

Sinich Gottesdienste

Sonntags 8:30 Uhr

Jeden Dienstag 8:00 Uhr zweisprachig,

anschließend Anbetung und Beichtgelegenheit

Mo. 21. Mai 19:00 Uhr Hl. Messe

**Festival**  
BISTRO, WINEBAR & MORE  
[G2f!A9]

In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:

Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**

Auskunft und Vormerkung

334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

#### Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

#### Sonntag, 13. Mai

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

#### Dienstag, 15. Mai

20.00 Kirchenchor

#### Sonntag, 20. Mai - Pfingstsonntag

10.00 Fest-Gottesdienst mit Konfirmation

#### Dienstag, 22. Mai

20.00 Kirchenchor

#### Mittwoch, 23. Mai

20.30 Konzert mit Analiz Ojeda (Geige) und Stephan Kofler (Orgel)

#### Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



**Kapuzinerkirche**  
Rennweg 153  
39012 Meran  
Tel. 0473-237688

**Werktag:** 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

#### Sonn-Festtage

7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

**Heilige Stunde:** 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

**Beichtgelegenheit:** Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

#### Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der Fatimagruppe.



**Pfarrei  
St. Peter - Gratsch**  
Laurin Str. 94  
Tel. 0473 443141

#### Sonntag

St. Peter: 8.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt

19.00 Vesper

#### Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Maiandacht

19.45 Hl. Amt in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

#### Donnerstag

St. Magdalena: 19.00 – 20.00 Eucharistische

Anbetung mit Maiandacht

#### Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit

#### Weitere Gottesdienste:

Mi. 9. Mai keine Hl. Messe!

Do. 10. Mai

St. Magdalena: 19.00 Maiandacht

19.45 Hl. Amt in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lat.) zu Christi Himmelfahrt

Mo. 21. Mai: Pfingstmontag

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt

19.00 Vesper



**Pfarre  
St. Georgen Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

#### Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 19:30 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

#### Samstag, 12. Mai

14.00 bis 17.00 Blumenmarkt im Rebhof

18.00 I. Sonntagsgottesdienst

#### Sonntag, 13. Mai Christi Himmelfahrt Muttertag

08.30 Hl. Messe

10.00 Kleinkindergottesdienst mitgestaltet von der Jungschar

10.00 Treff-Pfarrhaus, zur Gabenbereitung ziehen wir in die Pfarrkirche ein und feiern mit der Pfarrgemeinschaft.

#### Sonntag, 20. Mai Pfingstsonntag

8.30 Hl. Messe mitgestaltet vom Kirchenchor

10.00 Gottesdienst von Familien gestaltet

#### Montag, 21. Mai Pfingstmontag

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe

**Maiandacht** Mo, Mi und Fr um 17.30

**Beichtgelegenheit** samstags 17-17.45 oder

nach Vereinbarung, Tel.0473 236447

**Pfarrbibliothek** im Rebhof Mo 9-11 | Mi, Fr 15-17

**KIMM kultur in meran mais**  
Ideal für Ihr nächstes Meeting



**Pfarre Heilig Geist**  
Romstr. 1  
Tel. 0473 230081

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

#### Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe

**KIMM kultur in meran mais**  
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



**Eucharistiner-  
Kirche St. Josef**  
Winkelweg 10, Obermais  
Tel. 0473 231440

#### Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

#### Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

#### Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

#### Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

**Abendlob:** sonn- und werktags: 18:35 Uhr

**ZORZI**  
KÄLTE - KLIMA - EINRICHTUNGSTECHNIK  
Wir lösen Ihre Kühlprobleme!  
39012 Meran  
Tel. +39 0473 236 195  
www.zorzi.oskar.it  
e-mail: info@zorzi.oskar.it  
Kundendienst innerhalb 4 Stunden  
auch am Wochenende  
seit 1933

**efk** **Christliche  
Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

#### Sonntag, 13. Mai

10.00 Gottesdienst, Thema: Selbstbeherrschung  
Gastprediger: Stefan Höchsmann (Unternehmer, Buchautor, Referent), mit ProKids Kinderprogramm

#### Sonntag, 20. Mai - Pfingstfest

10.00 Gottesdienst Thema: Das Wirken des Heiligen Geistes – damals und heute, mit ProKids Kinderprogramm

#### Regelmäßige Veranstaltungen:

Di. 9.00 **Frauentreff**, Mi. 18.00 **Jugendtreff** ISY – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben

**THEINER**  
Tag & Nacht für Sie erreichbar  
*Die Hoffnung  
ist wie ein Sonnenstrahl, der  
in eine trauriges Herz dringt.  
Öffne es weit  
und lass sie hinein.*  
Christian Friedrich Hebbel  
Meran | Pfarrgasse 39  
Telefon 0473 23 33 20  
Fax 0473 23 05 15  
www.bestattungtheiner.com  
info@bestattungtheiner.com  
**BESTATTUNGSINSTITUT**

### Feier der Ehejubiläen der Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt

Anfang Mai hat die Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt von Meran zwölf Ehepaare aus ihren Reihen feierlich hochleben lassen. Dabei haben 11 Ehepaare ihre 25 bis 50 gemeinsamen Ehejahre und Gianni Ceresara und Maria Bortolotti die „Diamantene Hochzeit“, also das 60. Ehejubiläum gefeiert (siehe Bild unten links). Mit viel Mühe und Fleiß haben die Frauen der Katholischen Frauenbewegung der Pfarre Maria Himmelfahrt Meran unter der

Leitung der Vorsitzenden Andrea Grünfelder-Tessitore für den entsprechenden Blumenschmuck gesorgt und den Festgottesdienst feierlich vorbereitet. Stimmig unterstützt von den begeisternden Melodien des Familienchores, hat Dekan Hans Pamer in seiner Predigt den Lebensweg der Jubelpaare mit den Worten von Psalm 23 verglichen, in welchem die Rede vom „guten Hirten ist, der seine Schafe mit Stecken und Stab zu frischen Wassern,

aber auch sicher durch Finsteres Tal führte. Mit der Erneuerung des Eheversprechens und Gottes Segen wurden die Jubilare nach dem Festgottesdienst zum traditionellen Umtrunk ins Pfarrzentrum entlassen. Dort hat die Katholische Frauenbewegung der Pfarre die Jubilare mit ihren Angehörigen bereits mit einem lecker zubereiteten Buffet mit süßen und sauren Happen erwartet und damit für deren leibliches Wohl gesorgt.



### Emmausgang der Kfb Maria Himmelfahrt

Bei strahlend schönem Wetter, am Ostermontag, trafen sich 15 Frauen und 1 Mann um 8 Uhr morgens im Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt. Mit Privatautos wurde bis nach Tisens gefahren. Das Ziel war das Christopheruskirchlein, das auf einer schönen Anhöhe steht. Schon am Parkplatz wurden wir mit Vogelgesang begrüßt. Die Stille am Morgen genossen wir sehr und schon bald hatte man das erste Ziel erreicht, das Kirchlein, wo uns Afra mit einer schönen Andacht beglückte und wir sangen gemeinsam schöne Osterlieder. Anschließend gingen wir in Stille durch den Laubwald, wo es interessantes zu sehen und hören gab. Durch Schütteln junger Birkenbäume konnte man ein inneres Rauschen hören. Sogar mit Kuckucksrufen wurden wir erfreut. Afra hat uns Interessantes vom Leben des Waldes erzählt. Danach gingen wir bis zu einem schönen Aussichtspunkt, wo wir dann unser selbst mitgebrachtes Ostermontag-Frühstück in der warmen Sonne genießen konnten. Den Nachhauseweg konnte dann jeder



selber bestimmen. Mit dem Lied „Wahre Freundschaft“ verabschiedeten wir uns noch und so wird uns dieser gemeinsam begangene Emmausweg noch lange in schöner Erinnerung bleiben.

*Anny Schwarz*

#### Frühlingsfahrt der Frauen

am Donnerstag, 24. Mai nach Brentonico (Hochebene = „Die Rose des Baldo“) in der Provinz Trient. Dort Andacht mit Dekan Hans Pamer in der ältesten mittelalterlichen Kirche im Trentino (mit antiker romanischer Krypta). Mittagessen in San Giacomo - anschließend Weiterfahrt zu einem Bummel in Torbole am Gardasee – Rückfahrt über Arco (Sarca-Tal).

Kostenbeitrag (Bus + Mittagessen): € 45,00

Abfahrt: 7.30 Uhr an der Ecke Karl-Wolf-Straße /Verdi-Straße

Anmeldung bei Frau Conny des Dorides – Telefon: 338 661 3009

Die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus freut sich auf Ihre Teilnahme.

**Tessil meranese** 

Neue Stoffe von Dolce & Gabbana, Versace, Armani und für Einrichtungen



**Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran**  
Tel. 0473 446710 - [www.tessilmeranese.it](http://www.tessilmeranese.it)

## ■ Pfarrnachrichten

### Heimatkundliche Fahrt zum Kloster Marienberg

Der Heimatpflegeverein Untermais lädt Mitglieder und Freunde zur heimatkundlichen Fahrt zum Kloster Marienberg am Samstag, 26. Mai 2018 ein.

Abfahrt mit eigenem Autobus um 12 Uhr vor dem KiMM; um 14 Uhr geführte Besichtigung des Museums, der Kirche und der Krypta von Kloster Marienberg. Der Halbtagesausflug ist eine Gelegenheit, die Krypta mit ihren berühmten romanischen Bild-Fresken zu bewundern. Sie ist normalerweise nicht mehr zugänglich. Anschließend kehren wir in einem Gasthaus in Burgeis ein. Die Rückkehr ist für ca. 19 h geplant. Kosten für Fahrt, Eintritt und Führung: 25,00 €. Anmeldungen bis zum 23. Mai bei Gerlinde Metz (Tel. 333-6492959)



### Ministranten Untermais

Ein erlebnisreiches Wochenende durften wir Untermaiser Ministranten am 21. und 22. April in Grissian verbringen. Auch wenn es nur zwei Tage waren, hatte unser Leiterteam ein tolles Programm für uns vorbereitet.

Gleich zu Beginn starteten wir zu Fuß den Besinnungsweg hinauf zum Haus, wo uns die Bedeutung der 7 Sakramente erklärt wurde. Bei herrlichem Wetter konnten wir verschiedene Geschicklichkeits- und Ballspiele erleben. Es gab unter anderem ein Stationenspiel, wo wir mit einem gesammelten Kode einen selbstgebastelten Tresor, gefüllt mit lauter Süßigkeiten, knacken konnten. Abends hörten wir eine Geschichte über den Streit zweier Schildkröten und deren Versöhnung und natürlich durfte später eine Runde Werwolf, aus der dann zwei wurden, nicht fehlen.

Am nächsten Tag wurden Mobiles gebastelt, sowie Bilder auf Schiefertafeln kreiert. Eine spannende Angelegenheit war auch der Eiertransport vom 1. Stock des Hauses. Dabei ging nur eines zu Bruch. Abschließend gab es noch eine Wortgottesfeier und gestärkt mit großartigen Erfahrungen begaben wir uns wieder auf dem Heimweg.

Ein besonderer Dank geht an unsere Betreuer für die tolle Organisation, sowie an unsere zwei Köchinnen, welche uns mit leckerem Essen versorgt haben. Es war wieder einmal ein erfahrungsreiches Wochenende außerhalb unserer Ministrantentätigkeit, wo wir unsere Gemeinschaft und den Zusammenhalt stärken konnten und das uns noch lange in Erinnerung bleiben wird.



**IT'S WINE TIME!**

TAUCHEN SIE EIN IN UNSERE WELT DES WEINES UND GENIEßEN SIE UNSER BREITGEFÄCHERTES WEINSORTIMENT IN UNSERER NEUEN WEINLOUNGE. SIE KÖNNEN IHR WEINERLEBNIS MIT EINER GEMÜTLICHEN WANDERUNG VERKNÜPFEN. DER MAISER WAALWEG (VON OBERMAIS ODER SALTAUS) UND DER LEITERWEG VON SCHENNA RICHTUNG MERAN FÜHREN SIE DIREKT ZUM WEINGENUSS.

**WEIN.genuss**  
Die Weinlounge des Weinguts Innerleiterhof

Innerleiterhof | Weingut  
Familie Egger-Pichler  
Leiterweg 8 | I-39017 Schenna  
Tel. +39 0473 946000  
info@innerleiterhof.it  
www.innerleiterhof.it

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mittwoch bis Montag  
von 10.30 bis 16.00 Uhr

Zufahrt über Obermais-Brunnenplatz  
Navi: 39012 Meran | Plantastraße 65  
Ab dort den Schildern folgen

# Land setzt auf energetische Gebäudesanierung

## Neue Beitragsrichtlinien in Kraft: Fördersatz beträgt bis zu 70 Prozent.

Das energetische Sanieren von Gebäuden macht sich bezahlt, für die Umwelt und den Geldbeutel. Die Südtiroler Landesregierung hat im Februar die neuen Beitragsrichtlinien zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen beschlossen. Der Fördersatz beträgt bis zu 70 Prozent der anerkannten Kosten bei Sanierungen bestehender Mehrfamiliengebäude auf mindestens Standard KlimaHaus C oder R. Dass die neuen Richtlinien ein großes Augenmerk auf die energetische Gesamtsanierung von Mehrfamilienhäusern legen, ist kein Zufall. Gerade hier liegt ein besonders hohes Einsparpotenzial. Heizung und Warmwasser in Gebäuden sind für fast die Hälfte des gesamten Energieverbrauchs in Südtirol verantwortlich.

### Sanierung wirtschaftlich interessant

Ursprünglich betrug der Fördersatz für die energetische Gesamtsanierung von Mehrfamilienhäusern nur 30 Prozent der anerkannten Kosten. „Durch den neuen Fördersatz von 70 Prozent amortisiert sich die Investition in vielen Fällen schon innerhalb von zehn Jahren. Bei der alten Förderung war das hingegen meist erst innerhalb von 20 und mehr Jahren der Fall“,

erklärt Petra Seppi, Direktorin des Landesamtes für Energieeinsparung. Damit werde eine Sanierung von Mehrfamilienhäusern für die Wohnungseigentümer wirtschaftlich interessanter.

„Durch die energetische Sanierung lassen sich die Heizkosten um die Hälfte reduzieren; weitere Vorteile der Sanierung sind, dass der Wert der Immobilie steigt, wenn das Kondominium mindestens die Zertifizierung **KlimaHaus C oder R** erreicht“, so Seppi. Nicht zuletzt steigt nach einer energetischen Sanierung der Wohnkomfort und man lebt mit dem Bewusstsein, einen Beitrag für die Reduzierung der Umweltverschmutzung geleistet zu haben.

### Gesuche bis 30. Juni einreichen

Die 70-prozentige Förderung gilt nur für Maßnahmen, die in Mehrfamilienhäusern mit **mindestens fünf Baueinheiten** durchgeführt werden. Eigentümer müssen natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen oder Körperschaften ohne Gewinnabsicht sein, die keine wirtschaftliche Tätigkeit ausführen. Die Beitragsanträge müssen vor Beginn der Arbeiten gestellt und können noch **bis 30. Juni 2018** beim Landesamt für Energieeinsparung eingereicht werden.



Von KlimaHaus Klasse G auf C: Wärmedämmung der Fassade, Sanierung der Balkone und Umstellung der Warmwasserbereitung auf Fernwärme machen sich bezahlt. Foto: Landesamt für Energieeinsparung

3hechke.de

BAD UND HAUSTECHNIK

**INNERHOFER**

**FREU DICH AUF ... NEUE FRISCHE.**



hansgrohe

Das kühle Nass! Alles rund ums Wasser in den topp Bäderausstellungen von INNERHOFER. DAS BAD. Sehen, fühlen, erleben und gut beraten. Jetzt den Planungstermin sichern – schon rauscht das Wasser.

[www.innerhofer.it](http://www.innerhofer.it)

# Info-Kampagne zur energetischen Sanierung

Um die Vorteile der energetischen Sanierung von Mehrfamilienhäusern bekannt zu machen, hat die Landesumweltagentur auch die Informationskampagne „Zu kalt?“ ins Leben gerufen. Unter den verschiedenen Werbemaßnahmen stechen vor allem die Plakate auf der Rückseite der Stadt-Busse in Bozen und Meran, im Mayr-Nusser-Tunnel und in den Bahnhöfen Brixen, Bruneck, Meran und Franzensfeste ins Auge. Außerdem sind auch Radio-sendungen und ein Video-Spot vorge-sehen.

Konkrete Einspar-Beispiele und viele nützliche Informationen finden sich über-dies in der Broschüre „Neue Energieförderung für die energetische Sanierung von Kondominien“, die auf der Homepage des Landes-amtes für Energieeinsparung abrufbar ist: <http://umwelt.provinz.bz.it/energie.asp>. Dort kann man auch die Formulare für die Beitragsansuchen herunterladen.

Weitere Informationen erteilt das Landesamt für Energieeinsparung, Mendelstraße 33, in Bozen, Tel. 0471 414720, Email: [energieeinsparung@provinz.bz.it](mailto:energieeinsparung@provinz.bz.it)

*Mit der Info-Kampagne „Zu kalt?“ informiert die Landesumweltagentur über die neuen Fördersätze für die energetische Sanierung von Kondominien. Foto: LPA*



# Die Trends am Südtiroler Immobilienmarkt

## Das Eigenheim liegt nach wie vor im Trend. Preise steigen wieder leicht.

Das Netz wird bei der Immobiliensuche immer beliebter. Das gilt vor allem bei der Generation „Z“, also jenen Jahrgängen, die nach 1993 geboren sind. Erscheint eine Immobilie nicht im Netz, existiert sie für diese Immobiliensuchenden nicht. Darauf haben viele Immobilienunternehmen, Bauträger, Makler und Banken in Südtirol bereits reagiert und weitreichende Internet-Plattformen erstellt, die eine möglichst gute Übersicht und eine möglichst personalisierte Suchmöglichkeit bieten.

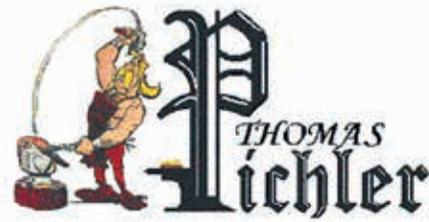
### Peripherie immer beliebter

Ein weiterer Trend am Südtiroler Immobilienmarkt ist die Suburbanisierung. Dieser Trend zeichnet sich aber durchwegs auch in anderen vergleichbaren Immobilienmärkten ab. Die steigenden Immobilienpreise in der Stadt bringen die Käufer dazu, ihr Eigenheim in der umliegenden Peripherie zu suchen. Hier sind vor allem Gartenwohnungen oder Häuser in Grünlage sehr beliebt. In den Städten sind vor allem Kleinwohnungen oder mittelgroße Wohnungen mit rund 65 Quadratmetern beliebt. Diese dienen aber primär als Anlagewohnungen, die vermietet werden.

### Funktionalität und Komfort oberste Priorität bei Immobilienwahl

Bei der Ausstattung einer Immobilie hat für die Käufer oberste Priorität, dass die Wohnung über einen Balkon oder eine Terrasse verfügt. Danach folgt der Wunsch nach einem abgetrennten Schlafzimmer in Ruhelage. Vor allem Funktionalität und Komfort haben demnach oberste Priorität bei der Immobilienwahl.

Bei den Kaufpreisen geht der Trend in Richtung weitere Erholung des Immobilienmarktes in Südtirol. Die Immobilienpreise bewegen sich weiterhin langsam nach oben, auch in Bozen. Spitzenreiter bei den Immobilienpreisen in Südtirol sind aber Gröden und das Gadertal, günstiger gibt es Wohnungen im Vinschgau zu kaufen. Meran und seine umliegenden Gemeinden zählen nach wie vor auch zu den beliebtesten Wohngegenden Südtirols.



BAU- UND KUNSTSCHLOSSEREI

INOX- UND CORTENSTAHLARBEITEN

Passeiererstrasse 75 - 39015 St. Leonhard in Passeier  
Tel./Fax 0473 656596 - Mobil 338 1611876 - E-Mail: buk-pichler@hotmail.de

### Wohnen in Südtirol ist teuer

Insgesamt bleibt das Wohnen in Südtirol teuer: 3-Zimmerwohnungen kosten je nach Lage und Ausführung ab € 250.000-350.000 Euro, 4-Zimmerwohnungen ab € 350.000 – 600.000, luxuriöse 4-Zimmer-Appartements ab € 500.000 – 900.000, Reihenhäuser kosten ab € 400.000-700.000, Häuser mit Garten ab € 900.000, Häuser/Altbauten (zu renovieren) ab € 500.000 - 800.000, Villen ab € 1.200.000 - 3.500.000 und mehr. Außergewöhnlich

schöne Lagen, hochwertige Klima-Bauqualitäten und Luxusausstattungen steigern die obigen Richtwerte. Insgesamt liegen die Kaufpreise in Südtirol meist höher als in Nordtirol/Innsbruck, als im Trentino und auch höher als in vielen Provinzhauptstädten Norditaliens.

Quellen: ASTAT Familienstudie 2016, [https://www.t.agenziaentrate.gov.it/mt/osservatorio/statistiche-regionali/FP\\_2017\\_bolzano.pdf](https://www.t.agenziaentrate.gov.it/mt/osservatorio/statistiche-regionali/FP_2017_bolzano.pdf), [www.trend.at](http://www.trend.at)



Kleinwohnanlagen in der Peripherie sind beliebt. (Foto: Pohl Immobilien)



Ihr neues Bad in einer Woche

Das Fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu  
Ohne Abschlagen der Fliesen  
Ohne Dreck und Lärm  
Gratis Kostenvoranschlag

 **Bad-Technik**  
Der alternative Badsanierer

Jetzt informieren  
Tel.: 3386357395  
[badtechnik.it](http://badtechnik.it)

# Einrichtung: Umweltfreundliche, natürliche Materialien

Holz bleibt sehr beliebt. Die Farbe des Jahres ist Lila. Die Wohnung als eigene Wohlfühloase.

Die Trends für Einrichtung und Wohnen wandeln sich sehr schnell. Viele kommen und gehen, andere halten sich länger und wieder andere bleiben für immer. Wie zum Beispiel der Trend von nachhaltigen und umweltschonenden Materialien, der immer stärker an Bedeutung gewinnt.

Klimawandel, Ressourcenknappheit und Globalisierung sind Themen, die stetig an Bedeutung gewinnen. Immer mehr Menschen entwickeln ein Bewusstsein für nachhaltiges Handeln und ein nachhaltiges Konsumverhalten. So wird auch bei der Wahl der Inneneinrichtung zunehmend auf umweltfreundliches und recycelbares Material gesetzt. Gerade natürliche Elemente wie Holz finden immer mehr Einzug in die eigenen vier Wände. Kaum ein anderer Rohstoff strahlt so viel Natürlichkeit aus, passt sich an den jeweiligen Wohnstil an und vermittelt ein Gefühl von großer Gemütlichkeit. Aber auch andere nachwachsende Ressourcen, wie beispielsweise Hanf, Jute, Bambus und Baumwolle, stehen für Langlebigkeit und erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Viele Möbelhersteller und Einrichtungshäuser erweitern deshalb stetig ihr Angebot an nachhaltigen Produkten für die Inneneinrichtung und legen besonders großen Wert auf die Herkunft und Qualität der Rohstoffe.

*Aktuelle Wohntrends finden sich jedes Jahr auf dem Salone del Mobile in Mailand. Foto: Luca Fiammenghi. Courtesy Salone del Mobile.Milano.*



## Das Zuhause als Ort der Entspannung und Erholung

Neben Nachhaltigkeit spielen bei den aktuellen Einrichtungstrends auch Entspannung und Erholung eine entscheidende Rolle. Kein Ort eignet sich so gut wie das eigene Zuhause, um vom Alltag abzuschalten und dem stressigen Alltagstrubel zu entkommen. Viele legen deshalb großen Wert darauf, die eigenen vier Wände so zu gestalten, dass sie zu einem Ort der Ruhe und Entspannung werden. Hier zeigt sich ganz klar: Weg vom kalten Industrial-Style mit Werkstattcharme in dunklen Grautönen, hin zu einer gemütlich eingerichteten Wohlfühloase.

## Individualität statt Massenware

Jeder von uns hat eine ganz persönliche Vorstellung von den eigenen vier Wänden. Es zahlt sich deshalb aus, Möbel und Wohnaccessoires sorgfältig auszuwählen, damit das eigene Zuhause voll und ganz den eigenen Bedürfnissen

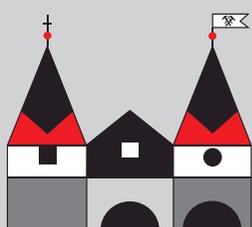
entspricht. Um den Wohnräumen eine zusätzliche persönliche Note zu verleihen, spielen auch persönliche Erinnerungsfotos oder Mitbringsel von Urlaubsreisen eine große Rolle. Pflanzen und Naturmaterialien setzen kleine Akzente, die Ruhe und Gelassenheit auslösen. Besonders im Badezimmer wird immer mehr Wert auf Komfort gelegt. Durch hochwertige und natürliche Textilien kann ganz einfach eine besondere Atmosphäre geschaffen werden und ein persönliches kleines Home-Spa entstehen.

## Kräftige und satte Farbtöne

Die aktuelle Farbe des Jahres 2018 heißt Ultra Violet. Im Wohnen wie in der Mode kommt man in diesem Jahre an Lila nicht vorbei! Egal ob als Blickfang oder nur Hintergrundelement: alles ist erlaubt, Hauptsache es ist auffällig. Aber auch Grüntöne halten sich nach wie vor an der Spitze der beliebtesten Wohnfarben. Um von kräftigen Farben nicht erschlagen zu werden, bietet es sich an, nur kleine Accessoires in bunten Nuancen auszuwählen.

*Quellen: [www.vogue.de](http://www.vogue.de), [www.salonemilano.it](http://www.salonemilano.it), [www.schoener-wohnen.de](http://www.schoener-wohnen.de)*

*Sonderthema Bau, Quellen, sofern nicht anders angegeben: LPA  
Redaktion Maren Schöpf*



**GAMPER  
DACH**

# BEI UNS IST ALLES GUT BEDACHT,

vom denkmalgeschützten Gebäude  
bis zum modernen Neubau.



An der urania meran



Die geheime Welt der Pilze - für Kinder der GS in Begleitung am Sa. 26.05.18, 9-12

### EDV / ECDL

ECDL Standard: Datenbanken anwenden (Access) ab Do. 17.05.18, 5x, Di + Do, 18:30-21:30  
ECDL-Prüfung am Fr. 01.06.18, 19:30-20:30 (Anmeldeschluss: 17.05.18)

### Gesundheit

Hatha Yoga - in der Mittagspause ab Di. 22.05.18, 3x, Di, 13-14:30  
Pilates im Park - für Anfänger & leicht Fortgeschrittene ab Mo. 04.06., 4x, Mo, 18:30-19:30, Meran, Villa San Marco  
Sommer Move-Mix im Park ab Di. 05.06.18, 4x, Di, 19:30-20:30, Meran, Villa San Marco  
Qigong im Park ab Mi. 06.06.18, 4x, Mi, 19:15-20:15, Meran, Villa San Marco

### IVHS (für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung):

Basteln für Muttertag am Sa. 12.05.18, 14:30-17:30

### Kurse für Kinder & Jugendliche im Juli:

Abenteuerwoche im Wald: Vigilijoch (6-10 Jahre)  
Mo. 16.07.18 – Fr. 20.07.18, täglich, 8-16, Vigilijoch  
Fun with English - Für Mittel- und Oberschüler  
Mo. 23.07.2018 – Fr. 27.07.2018, täglich, 9-12:30 oder  
Playing with English - für Grundschüler (2.-5. Klasse)  
Mo. 23.07.18 – Fr. 27.07.18 / Mo. 30.07.18 – Fr. 03.08.18,  
jeweils Mo-Fr, täglich, 9-12:30  
Ich schreibe meinen Song - Kreativ-Werkstatt - für  
Jugendliche ab 13 Jahren  
Mo. 30.07.18 – Fr. 03.08.18, täglich, 9-12

### Kurse für Kinder & Jugendliche im August:

Fun with English - Für Mittel- und Oberschüler  
Mo. 20.08.2018 – Fr. 24.08.2018, täglich, 9-12:30  
Playing with English - für Grundschüler (2.-5. Klasse)  
Mo. 20.08.18 – Fr. 24.08.18 / Mo. 27.08.18 – Fr. 31.08.18,  
jeweils Mo-Fr, täglich, 9-12:30  
Fit for school - Englisch Aufholkurs - für Oberschüler  
Mo. 06.08.18 – Fr. 10.08.18, täglich, 8:30-12:30  
Acting and Playing for kids - Spiel und Spaß in Englisch  
(für Kinder von 5-8 Jahren)  
Mo. 20.08.18 – Fr. 24.08.18, täglich, 9-12:30  
Selbstverteidigungskurs für Mädchen ab 13 Jahren  
Mo. 20.08.18 – Fr. 24.08.18, täglich, 9-12  
Sicher und stark - Selbstbehauptungstraining für  
Mädchen im Grundschulalter  
Mo. 27.08.18 + Di. 28.08.18, 9-12  
Das 10-Finger System - für Grundschüler (3-5. Klasse)  
Mo. 27.08.18 – Fr. 31.08.18, täglich, 8:30-10:15  
Schach für Kinder (8-10 Jahre - Anfänger)  
Mo. 27.08.18 – Fr. 31.08.18, täglich, 9-10:30  
Schach für Kinder (8-10 Jahre - Leichtfortgeschrittene)  
Mo. 27.08.18 – Fr. 31.08.18, täglich, 10:45-12:15

### Kultur am Nachmittag (Do ab 15 Uhr):

Do. 10.05.18: Wer rastet, der rostet - Vortrag und  
Übungen  
Do. 17.05.18: Abschlussfeier: Musikalische Umrahmung  
"Die Wiener"- Elfriede Hallama und Karl Kogler"

### Kultur

Literarischer Salon - Weibliche Lebenskunst: Fanny  
Hensel - In Zusammenarbeit mit dem Frauenmuseum  
Meran am Do. 10.05.18, 19:30-21:30, Meran,  
Frauenmuseum, Meinhardstraße 2  
Architektur und Stadtbilder der Kurstadt, 1860-1960 -  
Ein Spaziergang durch die Jahrzehnte  
am Fr. 11.05.18, 15-17, Meran  
Das Gute liegt so nah: Spaziergänge durch Untermais:  
Untermaier Kirchenschätze am Sa. 12.05.18, 10-12  
quer.denken.- Gut gerüstet für die Zukunft? Der Lebens-  
und Wirtschaftsraum Südtirol  
am Do. 24.05.18, 20 Uhr, Meran, urania-Haus  
Naturkundlicher Nachmittag auf dem Tappeinerweg  
am Fr. 25.05.18, 16:30-19  
Philosophisches Café: Neid, Missgunst, Ressentiment:  
Über Vergiftungen der Seele - am Fr. 25.05.18, 20 Uhr,  
Meran, Villa San Marco, Franz-Innerhofer-Str. 1  
Das Tierleben in Meran - eine Nachtwanderung  
am Fr. 25.05.18, 20:30-23

### Meran auf Sprachkurs:



A1.1+ Spanisch für die Reise - Spanisch für Anfänger  
mit geringen Vorkenntnissen  
ab Mi. 16.05.18, 5x, Mi, 9:30-11:30

Information & Anmeldung:  
[www.urania-meran.it](http://www.urania-meran.it), Tel. 0473 230219  
[www.alphabeta.it](http://www.alphabeta.it), Tel. 0473 210650  
[www.kvw.org](http://www.kvw.org), Tel. 0473 229537

## Untermaier Seniorentreff 65+

Der Pfarrgemeinderat St. Vigil Untermais lädt alle Interessierten ab 65+ Jahren im Mai ein.

Am Mittwoch, 9. Mai um 14:30 Uhr im Pfarrheim zu Tanz und Rhythmik mit Erna

Am Mittwoch 23. Mai um 19 Uhr im Pfarrheim zur Maiandacht mit Singen mit Ricky

Am Sonntag 27. Mai zum Tagesausflug mit der Vinzenz Gemeinschaft Untermais

Vorausschau Juni:

Am Mittwoch 13. Juni um 14,30 Uhr im Pfarrheim (Schafferstr. 2) Plaudercafe mit Rückblick und Vorschau

## LEICHTE FRÜHLINGSKÜCHE - Schmackhafter Südtiroler Spargel



Unser bewährtes Küchenteam verwendet nur die frischesten Zutaten. Und die soweit als möglich von unseren Bergbauern. Deshalb bekommen besonders unsere Südtiroler Gerichte ihren unverwechselbaren Geschmack. Natürlich schauen wir bei den Rezepten über den heimischen Tellerand hinaus und unsere Speisekarte kennt Köstlichkeiten aus aller Welt.



FRÜHLINGS-  
ERWACHEN  
beim

HOTEL - RESTAURANT

SCHLOSSWIRT

Fam. Prunner, Schlossweg 2  
I-39017 SCHENNA  
Tel. 0473 945 620  
[www.schlosswirt.it](http://www.schlosswirt.it)  
Montag Ruhetag

# Tag der Lehre und der Berufseinsteiger

Jung, dynamisch, innovativ?

Gemeinsam Hand anlegen und den Handwerksberuf hautnah erleben.

## Anpacken und die Zukunft selbst gestalten.

Ein Betriebspraktikum soll den Jugendlichen einen praktischen Zugang zum Handwerk gewähren und ihnen die Möglichkeit geben, einmal hinter die Kulissen zu sehen.

Am **26. Mai 2018** organisiert das Handwerker Netzwerk Plus einen Informationstag für alle handwerksbegeisterten Berufseinsteiger. **Von 9.00 bis 13.00 Uhr** können die Jugendlichen gemeinsam Hand anlegen, sich mit Lehrlingen, Gesellen und Meistern austauschen und mehr über das Handwerk und dessen interessante Zukunftsperspektiven erfahren. Die Veranstaltung wird vor den Showrooms der Firma Lobis Böden im **Kampill Center (Zugang Hausnummer 29, 1. Stock)** abgehalten werden.

Die Unternehmen Meistermaler, Electro Universal, Gamper Dach, Spenglerei Schmidt, die Bauunternehmen Hubert Schweigkofler und Egger Christian, Tischlerei Pattis, Hydroklima und Lobis Böden haben sich zum Ziel gesetzt, die Jugendlichen bei ihrer Berufs- und Lebensplanung zu unterstützen und ihnen einen Einblick in ihre Betriebe zu gewähren. Auf diese Weise können sich die Jugendlichen selbst ein Bild über die Vorzüge, welche das Handwerk mit sich bringt, machen und das Arbeitsleben im Betrieb hautnah miterleben.

**Eine Lehre ist oft viel komplexer als man es sich vorstellt** – wer also kann den Jugendlichen einen besseren Einblick geben als unsere Lehrlinge/Gesellen. Gemeinsam werden wir versuchen etwaige Fragen zu beantworten und Zweifel aus dem Weg zu räumen.

**Die Segel für die eigene Zukunft setzen und den Kurs selbst bestimmen** – Handwerk setzt auf Innovation, Kreativität und die Genugtuung, etwas mit den eigenen Händen zu schaffen. Dies ist auch die Message, welche die Handwerksbetriebe den Jugendlichen von heute vermitteln möchten. Etwas Neues und Schönes schaffen, der Kreativität freien Lauf lassen, innovativ und zukunftsorientiert arbeiten – all das macht der Handwerksberuf möglich.

Die Südtiroler Handwerksbetriebe vom Handwerker Netzwerk Plus bieten Ihren Auszubildenden zahlreiche Möglichkeiten der professionellen sowie persönlichen Fortbildung und Weiterentwicklung. Berufseinsteiger können in den verschiedenen Betrieben das Handwerk des Boden- sowie Fliesenlegers (Lobis Böden), der Dachdeckerei und Zimmerei (Gamper Dach), des Malers und Trockenbauers (Meistermaler), des Elektrikers (Electro Universal), des Spenglers (Schmidt), des Tischlers (Pattis Tischlerei), des Hydraulikers (Hydroklima) und des Maurers (Schweigkofler und Egger Christian) erlernen. Die Betriebe bieten außerdem die **Möglichkeit ein Praktikum zu absolvieren**, einige Tage direkt vor Ort mitzuarbeiten, die Vor- und Nachteile einer Lehre kennenzulernen und das Handwerk einmal selbst auszuprobieren.

Nützt die Chance, euch genauer zu informieren und nehmt an der Veranstaltung teil. Für Speis und Trank ist bei einem kleinen Frühshoppen gesorgt.

*Auf euer Kommen freut sich das Handwerker Netzwerk Plus*



Sei ein Trendsetter - wähle Handwerk

What's Next?

- Was?  
Gemeinsam Hand anlegen
- Wann?  
26. Mai 2018  
(von 9.00 - 13.00 Uhr)
- Wer?  
Jugendliche zw. 13-25 Jahre
- Wo?  
Kampill Center (Bozen)  
(Innsbrucker Straße 29; 1. Stock  
- Firma Lobis Böden)

Handwerker Netzwerk **PLUS**

Gemeinsam zum Traumobjekt



# Die Zukunft wartet nicht

## Die Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy widmet sich dem Thema Digitalisierung

Die Erasmus Plus sind Projekte der Europäischen Union, gegründet um die Mitarbeit und Zusammenarbeit verschiedener Europäischer Schulen zu unterstützen und um neue gemeinsame Kompetenzen zu entwickeln.

Die LBS Savoy ist bereits seit zwei Jahren Teil des Projekts "B.Smart4Europe" mit weiteren fünf europäischen Berufsschulen aus Düsseldorf (D), Oulu (F), Hardberg (A), Diest (B) und Senigallia (I) mit dem gemeinsamen Ziel, die Leseverständnis Kompetenz anhand von Smart Devices und Applikationen zu festigen. Vom 16. Bis 20. April hat eine Delegation, bestehend aus Schülern und Lehrern der LBS Savoy, an einem Treffen in Düsseldorf teilgenommen, das Schülern und Lehrern die Gelegenheit bot, gemeinsam an diesem Thema arbeiteten.

Die Lehrer Pietro Fogale, Stefanie Mader, Markus Malfer und die Schüler Nadia Schweigkofler, Magdalena Pixner und Emanuel Simmerle hatten die Möglichkeit, an diesem interessanten und wichtigen Projekt teilzunehmen. Für dieses Treffen haben die Schüler das Buch "Why we took the car", ein Bestseller der deutschen Jugendliteratur gelesen. In Düsseldorf haben die Schüler eine Internationale Klasse gebildet und selbstverständlich nur in englischer Sprache kommuniziert und haben dieses Buch in kleinen Gruppen anhand von Applikationen,



Kreativität und Smart Devices erarbeitet und präsentiert. Sie haben somit neue Formen der Didaktik erworben, die immer mehr in der Schule präsent sind bzw. sein werden. Das Thema Digitalisierung wird immer wichtiger und die Schule hat die Aufgabe "Up to Date" zu sein. Die neuen Medien sollten im Unterricht einen wichtigen Platz einnehmen um den "Lernenden" einen zeitgemäßen aber jedoch verantwortungsbewussten und vorbildhaften Unterricht zu bieten. Zu diesen Themen wurden Schüler und Lehrer

gefordert neue Inputs und Ideen zu entwickeln und Lösungen dazu zu finden. Die Herausforderung, die vor uns steht, ist nicht die Technologie als einfache Lösung zu sehen, aber als ein Hilfsmittel um neue Wege zu gehen. Die aktuellen Medien sollen nicht für schnelle Downloads verwendet werden, sondern um kreative Lösungen zu finden. Die digitale Kompetenz und der verantwortungsbewusste Umgang mit neuen Medien wird eine der wichtigsten Aufgaben der Schule sein.

## Kann man Brennesseln essen?

Für viele Menschen ist die Brennessel nicht mehr als ein lästiges Unkraut. Dabei kann die Wildpflanze in der Küche sehr vielseitig verwendet werden: sie eignet sich als Zutat für Salate und Smoothies genauso wie für Brotaufstriche, Risotto, Pesto und Omelett. Ihr Geschmack ist leicht säuerlich bis nussig. Die Brennesselblätter können, ähnlich wie Spinat, auch kurz blanchiert und mit gedünsteten Zwiebeln und etwas Sahne verfeinert werden.

Die Brennessel ist reich an Eisen, Kalium, Kalzium, Vitaminen und sekundären Pflanzenstoffen und ist sogar eine gute Eiweißquelle. Der Vitamin-C-Gehalt ist

drei Mal so hoch wie jener von Broccoli. Die Blätter enthalten Stoffe, die antibakteriell wirken. Frisch gemolkener Milch wurde früher eine Handvoll Brennesselblätter zugegeben, um sie länger haltbar zu machen. Als Heilpflanze wird die Brennessel zur Entwässerung, bei Harnwegsinfektionen sowie bei Rheuma und Gicht eingesetzt. Für eine Tasse Brennesseltee übergießt man einen Esslöffel frischer oder getrockneter Blätter mit einem Viertel Liter kochenden Wassers und lässt die Blätter bis zu zehn Minuten lang ziehen.

Die Brennessel wächst auf nährstoffreichen Böden. Zum Schutz vor Fraß-

feinden sind ihre Blätter mit kleinen Brennhaaren bestückt. Diese brechen bei Berührung ab und setzen das enthaltene Nesselgift frei, welches auf der Haut brennende, juckende Pusteln hervorruft. Für das Sammeln von Brennesseln ist das Tragen von festen Handschuhen empfehlenswert. Die jungen Pflanzen sind zarter und aromatischer, von den älteren Pflanzen erntet man nur die Triebspitzen. Vor der Zubereitung werden die Blätter am besten gewaschen, in ein Küchentuch eingewickelt und mit einem Nudelholz kräftig gewalzt, um die Brennhaare abzubrechen.

Quelle: Verbraucherzentrale Südtirol

**Konfektion Lösch**  
**M - XXXXXL**

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16  
dalkolmojosef@hotmail.de  
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

22. MAI BIS 17. JUNI

**STEAK WOCHEN**

*patriarch*  
cafe restaurant

NEU bei den Steakwochen  
Antonius Bier  
39019 Dorf Tirol  
T +39 0473 92 36 16

# LIEBHERR

Qualität, Design und Innovation

nur bei **fontana**

## Gewerbegeräte

für den professionellen Einsatz

- Hotellerie
- Gastronomie
- Bäckerei
- Lebensmittelhandel
- Getränkeindustrie
- Eiscremeindustrie



- Weinschränke
- Getränkekühlgeräte
- Kühl- und Gefriergeräte
- Gefriertruhen
- Verkaufstruhen

Siehe mehr unter: [home.liebherr.com/de](http://home.liebherr.com/de)



**fontana** ELEKTROFACHMARKT

FONTANA KG - d. Fontana Luis Toni & Co. - Romstr. 218 - 39012 Meran (Bz)  
Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071 - [www.elektro-fontana.com](http://www.elektro-fontana.com) - [info@elektro-fontana.com](mailto:info@elektro-fontana.com)

## ■ Jugend und Schule

# Solidarität im Fokus: 48 Kinder – 1 Ziel

Im April legte der Kindergemeinderat Meran einmal mehr Engagement und Solidarität an den Tag. „Gemeinsam für die gute Sache und ein besseres Meran“ – unter diesem Motto machten sich die 48 Kinder und Jugendlichen der deutsch- und italienischsprachigen Grund- und Mittelschulen auf, um eine Lebensmittel-sammlung zu starten. Verteilt auf drei Supermärkte in Meran, traten die Kinder und Jugendlichen für zwei Stunden mit Eifer und Motivation an die Meraner Bevölkerung, um zu überzeugen, zu informieren und zu sammeln. Über 650 kg

Babynahrung und Grundnahrungsmittel wurden vom Kindergemeinderat Meran gesammelt und voller Stolz an das Zentrum fürs Leben, welche bedürftige Menschen bzw. Familien im Meraner Raum unterstützt, übergeben.

Ein Dank gilt allen Meraner Bürgerinnen und Bürgern, welche die Aktion unterstützt haben und im Besonderen den Kindern wertschätzend und dankend begegnet sind, sowie den Supermärkten C&C Amort, Poli und Despar Pipra für die unkomplizierte Durchführung der Sammlung vor dem Geschäft.



## Schulmilch: Lokale Produkte für 7000 Grundschul Kinder

7000 Südtiroler Grundschul Kinder zwischen sechs und elf Jahren in 88 Schulstellen erhalten seit kurzem während des Unterrichts bis zum Ende des Schuljahres Milch und Milchprodukte aus Südtirol, und zwar zweimal wöchentlich Bio-Frischmilch und einmal wöchentlich Vollmilchjoghurt oder Stifser Käse. Das Schulmilchprogramm läuft parallel zum Schulobst- und -gemüseprogramm, das in Südtirol vor neun Jahren angelaufen ist. Andreas Werth, Direktor im Landesamt für Landwirtschaftsdienste, der beide Projekte landesweit von Anfang an koordiniert, zeigt sich mit Mila-Bergmilch-Obmann Joachim Reinalter zufrieden darüber, dass im Rahmen des europäischen Schulmilchprojektes vielen Kindern hochwertige lokale Milchprodukte nähergebracht werden und ihnen damit ein Gespür für eine ausgewogene Ernährung vermittelt werden kann. Mila-Bergmilch Südtirol hat sich an der Ausschreibung für dieses Projekt beteiligt und beliefert nun die teilnehmenden Schulen mit insgesamt 30.000 Schülerinnen und Schülern in der Region Trentino-Südtirol und in Teilen der Lombardei (Bergamo, Brescia, Mantua, Cremona) mit Südtiroler Milchprodukten. Bergmilch Südtirol wird von 2600 Bergbauernhöfen mit 500.000 Kilogramm Milch täglich beliefert und zählt 400 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den zwei Werken in Bozen und Bruneck. Neben der



Woher kommt diese Milch? In der Grundschule Siebeneich ist das Schulmilchprojekt angelaufen. Foto: LPA/Maja Clara

Verteilung von Produkten werden in den Klassen auch Projekt-Stunden veranstaltet, in denen die Kinder Milchprodukte verkosten können, um die Entwicklung des Geschmackssinns zu fördern. Zudem werden anlässlich des Weltmilchtags am 31. Mai und 1. Juni „Latte Days“ organisiert, an denen Ernährungsberaterinnen und Milch-Botschafter die Grundschul Kinder spielerisch an das Produkt Milch heranzuführen. Um die ganze Familie mit einzubinden, erhalten alle teilnehmenden Kinder

auch eine Kühltasche mit Heumilch und Vollmilchjoghurt, die sie mit nach Hause nehmen können. Das europäische Schulmilchprojekt wird von der Europäischen Union unterstützt und durch das italienische Ministerium für Agrarpolitik umgesetzt. Ziel der Initiative ist es, über Milchprodukte zu informieren und die gesunde Ernährung im Kindesalter zu fördern. Italienweit nehmen rund 400.000 Schülerinnen und Schüler am Schulmilchprogramm teil.

Quelle LPA

  
**Verleih von  
Baumaschinen & Geräten**

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft & Gartenbau
- Für den Heimwerker

**www.terra.bz.it**  
**Tel. 0473 244 535**

**Gasthaus Kienegg in Vellau**

Genießen Sie nach einer gemütlichen Wanderung von Vellau hausgemachte Spezialitäten, Kuchen und Säfte in familiärer Atmosphäre. Unser ganzjährig geöffnetes Gasthaus ist ein beliebtes Ausflugsziel mit schmackhafter Tiroler Küche. Große Sonnenterrasse mit einzigartigem Ausblick auf das Burggrafenamt.

Öffnung Winter: 10 bis 17 Uhr / Sommer 10 bis 18 Uhr,  
Montag Ruhetag, abends nur auf Vorbestellung  
Tel. 0473/448538 oder 347/6805907.

Familie Schmider freut sich auf Ihren Besuch!  
Wir sind problemlos auch mit dem Auto zu erreichen.

P.S. Produkte bieten wir auch direkt zum Verkauf an.  
Einige unserer Produkte (Knödel, Lasagne)  
finden Sie auch in ausgewählten Geschäften, wie bei z.B.  
bei PUR Südtirol oder der Sennereigenossenschaft Algund



# ANDERE SEHEN PROVISIONEN, WIR SEHEN SIE!

Unsichere Zeiten verlangen eine sichere Bank. Eine Bank, die auf die Menschen und nicht nur auf deren Geld schaut. Nach diesem Motto arbeiten wir mit Ihnen zusammen und sehen in Ihnen keine Investition, keinen Abschluss und keine Provision: Denn für uns steht der Kunde im Mittelpunkt unserer Arbeit.

**Mehr als Sie erwarten.**

Die Meraner Bank



**Raiffeisen** Meran

# Tipps für Bücherwürmer

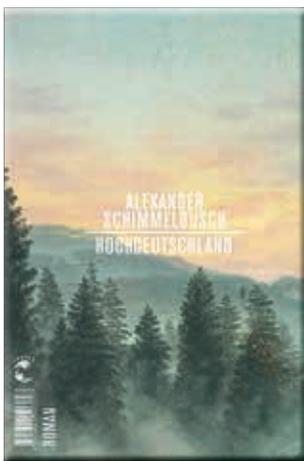
vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

dieses Mal stelle ich ihnen zwei grundverschiedene und sozusagen auf den eigenen Geschmack abfärbende Bücher vor. In der renommierten Wochenzeitung „Die Zeit“ fiel mir die Rezension zu einem Buch des Autors *Alexander Schimmelbusch*, mit dem ungewöhnlichen Titel *Hochdeutschland* auf. In den ersten Sätzen behauptet der Kritiker, dass dies das **Buch der Stunde** sei. Schimmelbusch hole nicht nur das Leben hinter den hohen Türmen der Banken, sondern vor allem in den Bereich der Kultur zurück. Der Inhalt des Romans betrifft schon eher die seelische Verfassung der Bundesrepublik, aber mit der Figur des Investmentbankers ist dem Autor ein wahnsinnig lustiger, böser, politisch kluger Untergangs- und Aufbruchsroman gelungen.

Das zweite Buch hat mich in der Auslage des Monocle-Shops in der Dantestraße/Lange Gasse zwischen einigen besonderen Objekten angelacht. Es ist wohl eher ein Geschenksbuch in Preis und Aufmachung und nennt sich *Wanderlust, unterwegs auf legendären Wegen*, ein Produkt des „Die Gestalten Verlags/Berlin“. Der Wunsch einen Weitwanderweg auch in abgelegenen Gebieten zu bestreiten ist in letzter Zeit nicht so abwegig und dieses Buch kommt dem unbestritten nach.

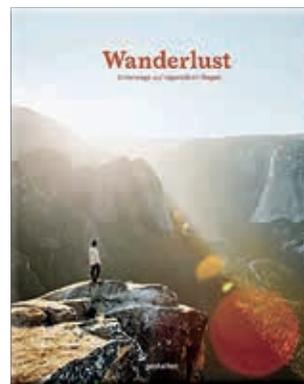
Ihr Horst Ellmenreich



**Hochdeutschland** von Alexander Schimmelbusch im Tropen-Verlag | ISBN 978-3-608-50380-7 | 240 Seiten | 15,2 x 2,2 x 21,6 cm | Gebundene Ausgabe

Victor kann sein albernes Siegerdasein als erfolgreicher Investmentbanker schon lange nicht mehr ernst nehmen. Alle Versuche, sich zu verlieben, scheinen ebenso zum Scheitern verdammt zu sein, wie es seine Ehe war. Er ist ein Produkt der marktorientierten deutschen Gesellschaft und dieselben Fähigkeiten, auf denen sein Erfolg in diesem System basiert, weisen ihm jetzt den Ausweg – eine Revolution.

Er bewohnt eine gläserne Villa im Taunus, hat bei Bedarf Sex im Spa-Bereich des Hotel Adlon und schafft es, die Work-Life-Balance der Mitarbeiter seiner Bank in einem rentablen Ungleichgewicht zu halten. Doch all das führt zu nichts. Zum Glück lernt er den italophilen Finanzminister der Bundesrepublik Deutschland kennen, dessen Lebensraum es ist, nach seiner politischen Laufbahn als steinreicher Investmentbanker mit dem Ferrari durch Mailand zu gleiten. Dafür braucht er Victors Hilfe und unterstützt ihn im Gegenzug dabei, eine populistische Bewegung zu gründen, deren rohe Lebendigkeit Victor erlösen wird. In seinem Roman wirft Alexander Schimmelbusch ein grelles Licht auf die deutsche Volksseele und stellt die zentralen Fragen unserer Zeit: Ist unser System kaputt? Was ist Elite? Können wir überhaupt noch kommunizieren? Haben wir Prinzipien? Welchen Preis zahlt man dafür, nach seinen eigenen Regeln zu leben? Ist es Zeit für einen radikalen Neuanfang? Für eine Stunde null, wie nach einem Krieg?



**Wanderlust: Unterwegs auf legendären Wegen** von Cam Honan im „Die Gestalten Verlag“ | ISBN: 978-3-89955-911-8 | 256 Seiten | 24,8 x 3 x 30,7 cm | Gebundene Ausgabe

Unterwegs auf legendären Wegen. *Wanderlust* präsentiert die besten Wanderrouten mit praktischen Karten, Tipps und inspirierenden Landschaftsfotografien. Der Malerweg im Elbsandsteingebirge, ein Höhenwanderweg zwischen Chamonix und Zermatt, der Canyon Trail im Zion-Nationalpark, USA, oder der Pilgerpfad auf dem heiligen Kumano Kodo in Japan: *Wanderlust* präsentiert historische Wege, die schon seit Jahrhunderten Länder und Städte verbinden und auch heute noch bewandert werden. Die schönsten Kurz- und Fernwanderpfade der Erde führen durch Wälder, Berge und Schluchten, durch Eis- und Sandwüste und an Steilküsten entlang. Der Wanderexperte Cam Honan, der viele der Trails selbst gewandert ist, beschreibt seine persönlichen Highlights und gibt praktische Tipps und Tricks. Informative Karten, detailreiche Beschreibungen und spektakuläre Landschaftsaufnahmen bringen jeden Wanderer auf den richtigen Weg. *Wanderlust* ist das Handbuch für alle Freizeitwanderer und passionierte Experten, die es nach draußen in die Natur zieht und die faszinierenden Landschaften dieser Welt Schritt für Schritt erkunden möchten.



**ALTE MÜHLE** LIBRI BÜCHER BOOKS  
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung  
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Druck:** Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

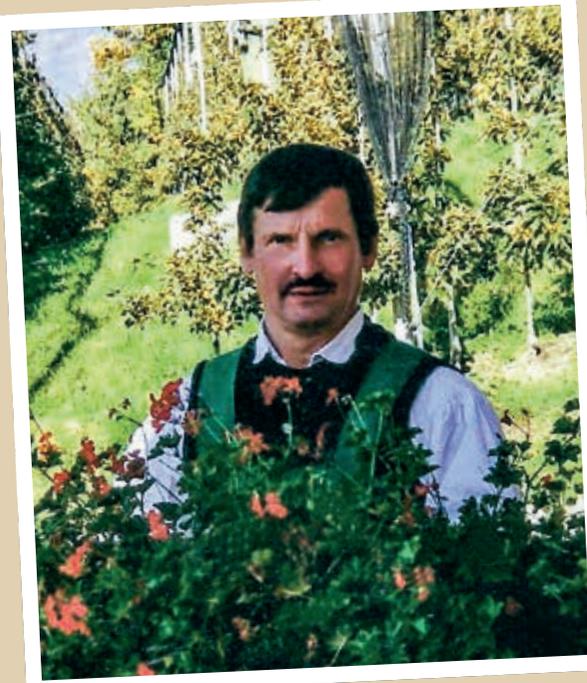
**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 57 L 08133 58591 000010100641

**Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

## Leute von heute

Franz 60 Jahre



latz mochn mir nou gschwind,  
die Wünsche fir a Geburtstogskind.  
Geborn in Schenna, kuane Frog,  
bring bei der Geburt schun a holb Kilo auf die Woog!  
Wia aufn Foto segn die Leit,  
a richtiger Bursch, früher und heit.  
Bei der Frau Alber, die erste Klasse,  
Resultat wor nou nit die Masse.  
Im Liebeswerk wor nor olles guat,  
er sich richtig wohlfühlen tuat.  
Rohre in de Haiser zu verlegn,  
des hot die Zukunft ihm gebn.  
Sischt learnt er richtig sporn,  
beim Gwond a Klemmer geborn.  
A Gwond geat olm nou guat,  
bis es wieder modern sein tuat.  
Beim orbeiten isch nix mehr heiter,  
in Hilti untern Orm und weiter.  
S'Burgele isch gonz a feine,  
nochn Oswaldtog wors donn schun die Seine.  
Sischt hot er oft a Problem mitn Telefon,  
mit der TIM und Vodavon.  
60 Jahr, du hosch di guat gholtn,  
kearsch nou long net zu die Oltn!  
Zum Geburtstog, Gsundheit und viel Freid,  
wünschen deine zwoa Weiberleit.

Barbara Höfler - Geburtstagsgeschenk



Barbara hat zum Geburtstag ein Geschenk bekommen,  
und dies auch freudig angenommen.  
Im Nachhinein ist sie nicht sicher, war es klug,  
es war nämlich ein Tandemflug.  
Sie hat sich etwas Zeit gelassen,  
um dann den Entschluss zu fassen,  
braucht um keinen Rat zu fragen,  
die Devise, einfach wagen!  
Die Geschichte geht dann weiter,  
mit dem besten Paragleiter,  
bis ins Detail alles zu planen,  
war kompliziert, man kann es ahnen.  
Der Franz rät, lass dich gehn,  
der Flug wird super, du wirst sehn.  
Die Anfangsangst war schnell verpufft,  
ein Mega-Gefühl da in der Luft!  
Ein toller Schirm, ein toller Mann,  
da ist man sicher, dass nix passieren kann.  
Der Flug ist gelungen, die Landung auch,  
dann mit Mann Thomas ein Glas Sekt, das ist so Brauch.  
Drum sagt sie, i bedonk mi bei enk,  
des wor a Supergeburtstagsgeschenk!





# Erleben Sie erholsame Tage ...



## Unsere Angebote

**Wellnesstage im Mai: 4=3**

13.05. - 17.05.2018

**ab 315 € p.P.**

Wenn ich nur aufhören könnte ...

Unsere Wellnesstage im Gassenhof machen absolut süchtig nach mehr. Doch keine Sorge: Sie müssen gar nicht aufhören. Sie tun sich damit einfach nur Gutes! Wir schenken Ihnen eine Nacht Ihres Aufenthaltes.

**Kennenlertage im Gassenhof: 7=6**

03.06. - 01.07.2018

**ab 570 € p.P.**

Kulinarischer Hochgenuss, Wellness ohne Ende und unvergleichliche Erlebnisse, die Sie nie vergessen werden - das ist Urlaub bei uns im Gassenhof. Überzeugen Sie sich selbst! Wir freuen uns auf Sie!



Mehr Infos unter [www.gassenhof.com](http://www.gassenhof.com)

ERLEBNISHOTEL  
**GASSENHOF**

»wia tuat's an?«



Hotel Gassenhof, Fam. Volgger • Untere Gasse 13 • I-39040 Ratschings • Südtirol  
Tel. +39 0472 656 209, Fax +39 0472 656 380, [www.gassenhof.com](http://www.gassenhof.com), [info@gassenhof.com](mailto:info@gassenhof.com)